

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., Košice

**ZMLUVA
O DIELO**

č.: 954/201/2013/SN

**Valaliky, Geča - Skupinový vodovd a kanalizácia
– zhotovenie stavby**

Am'

000001

ZMLUVA O DIELO**Financovanie:**

Kohézny fond, Štátny rozpočet SR a príspevok konečného prijímateľa

Projekt:

Valalíky, Geča - Skupinový vodovod a kanalizácia

Zmluva o dielo č. 953/2013/2103/001 na:**Valalíky, Geča - Skupinový vodovod a kanalizácia – zhotovenie stavby**Táto Zmluva o dielo uzavretá dňa 23.12.2013 v Košiciach medzi účastníkmi:

Názov: **Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**
 Adresa sídla: Komenského 50, 042 48 Košice
 Právna forma: akciová spoločnosť
 IČO: 36 570 460
 ORČ: 2020063518
 IČ DPH: SK2020063518
 Zápis v OR: Okresný súd Košice I., oddiel: Sa, vložka č.:1243/V
 Bankové spojenie:
 Číslo účtu:
 IBAN:
 Telefón: +421 557924111, +421 557924610
 Fax: +421 557924660

{ďalej len „Objednávateľ“) na jednej strane

a

Názov: **EKO SVIP, s r.o.**
 Adresa sídla: Ovocinárska 48, 083 01 Sabinov
 Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
 IČO: 36 449 717
 Zápis v OR: Okresný súd Prešov, oddiel: Sro, vložka číslo: 10621/P

a

Názov: **TuCon, a.s.**
 Adresa sídla: K cintorínu 63, 010 04 Žilina - Bánová
 Právna forma: akciová spoločnosť
 IČO: 44 802 030
 Zápis v OR: Okresný súd Žilina, oddiel Sa, vložka 10695/L

a

Názov: **STAVBY MOŠTOV SLOVAKIA, a.s.**
 Adresa sídla: Janka Kráľa 11/231, 974 01 Banská Bystrica
 Právna forma: akciová spoločnosť
 IČO: 35 727 951
 Zápis v OR: Okresný súd Banská Bystrica, vložka 692/S, oddiel: Sa

a

Názov: **K&K TECHNOLOGY a.s.**
 Adresa sídla: Zlatnická 33, 339 01 Klatovy, Česká republika
 Právna forma: akciová spoločnosť
 IČO: 648 33 186
 Zápis v OR: Krajský súd v Plzni, oddiel: B, vložka číslo: 531

000002

ako účastníci združenia: „Združenie Valaliky, EKOSVIP - TUCON - SMS - KK“ so sídlom Ovocinárska 48, 083 01 Sabinov, v zmysle zmluvy o združení uzavretej podľa ustanovení § 829 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v platnom znení dňa 28.10.2013, za ktoré koná:

Bankové spojenie združenia: SLSP, a.s., Tomášikova 48, 832 37 Bratislava

Číslo účtu združenia: -----

{ďalej len „Zhotoviteľ“} na strane druhej

sa dohodli nasledovne:

1. V tejto Zmluve o dielo č. 954/201/2013/SN (ďalej len „zmluva o dielo“) majú slová a výrazy rovnaký význam, aký je im prisúdený v ďalej uvádzaných Zmluvných podmienkach, na ktoré táto zmluva o dielo odkazuje.
2. Nasledovné dokumenty tvoria súčasť tejto zmluvy o dielo a majú poradie dôležitosti uvedené v zostupnom poradí:
 - (a) Zmluva o dielo
 - (b) Zmluva o združení
 - (c) Ponukový list a Príloha k ponukovému listu + Príloha č. 19
 - (d) Zvláštne podmienky Zmluvy o dielo
 - (e) Všeobecné podmienky Zmluvy o dielo
 - (f) Technické špecifikácie
 - (g) Výkresy
 - (h) Výkaz výmer (Rozpočet)
 - (i) Súvisiace dokumenty vyplývajúce zo súťažných podkladov
 - (j) Formulár zábezpeky na zadržané platby (zádržné)
 - (k) Formulár zábezpeky na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov) záruka na požiadanie
 - (l) Formulár dohody o riešení sporov

Dodatky a prílohy budú mať rovnaké poradie dôležitosti ako dokumenty, ktoré upravujú.

3. S ohľadom na platby objednávateľa zhotoviteľovi, ako je to spomínané ďalej, zhotoviteľ sa týmto zaväzuje objednávateľovi, že vyhotoví a dokončí dielo a odstráni akékoľvek jeho závady v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy o dielo.
4. Objednávateľ sa týmto zaväzuje uhradiť zhotoviteľovi za vyhotovenie a dokončenie diela a za odstránenie akýchkoľvek závad, zmluvnú cenu v lehotách a spôsobom, predpísaným v zmluve o dielo v sume:

Akceptovaná zmluvná cena bez DPH a iných daní 10 954 700,00 €

DPH a iné dane 2 190 940,00 €

Akceptovaná zmluvná cena vrátane DPH a iných daní 13 145 640,00 €

(slovom: desaťmiliónovdeväťstopäťdesiatštyritisícsemstocelých eur a štyridsať centov bez DPH a iných daní)

alebo takú čiastku, ktorá môže byť splatná v súlade s ustanoveniami zmluvy o dielo v dobe a spôsobom stanoveným zmluvou o dielo.

DPH bude vyplácaná v súlade s platnými predpismi, legislatívou Slovenskej republiky a medzinárodnými dohodami vzťahujúcimi sa na realizáciu programu.

000003

5. Účastníci zmluvy o dielo na strane Zhotoviteľa ručia spoločne a nerozdielne za záväzky voči Objednávateľovi, ktoré vzniknú pri realizácii Diela.
6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o dielo je úradne overená fotokópia zmluvy o združení uzatvorená medzi účastníkmi Zmluvy na strane Zhotoviteľa (ďalej len zmluva o združení). V prípade zmeny alebo doplnenia zmluvy o združení sa Zhotoviteľ zaväzuje doporučené doručiť do sídla Objednávateľa overenú fotokópiu dodatku k zmluve o združení, v lehote 14 kalendárnych dní odo dňa jeho podpisu účastníkmi združenía
7. Zmluvu o dielo je možné doplniť na základe písomných dodatkov v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a po odsúhlasení RO v SR (ďalej len dodatky, resp. dodatok), ktoré budú číslované a podpísané štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných Strán. Dodatky okrem iného budú obsahovať všetky úpravy, ktoré vznikli za príslušné obdobie v dôsledku plnenia zmluvy o dielo, spolu s podpornou dokumentáciou súvisiacou s odsúhlasením týchto úprav. Tieto úpravy sa môžu týkať zmeny množstiev, ktoré nastali v dôsledku merania a oceňovania Diela pre účely platby podľa čl. 12 Zmluvných podmienok, Zmien a úprav podľa čl. 13 Zmluvných podmienok, Nárokov Objednávateľa podľa čl. 2.5 Zmluvných podmienok, Nárokov Zhotoviteľa podľa čl. 20.1 Zmluvných podmienok a iných dôležitých okolností, ktoré vznikli počas plnenia zmluvy o dielo.
8. Dodávateľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s uskutočňovaním diela kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby sú:
 - a) Ministerstvo životného prostredia a ním poverené osoby,
 - b) Útvár následnej finančnej kontroly a ním poverené osoby,
 - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a ním poverené osoby,
 - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a ním poverené osoby,
 - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.
9. V prípade, že na daný projekt nebudú pridelené finančné prostriedky, má sa za to, že táto zmluva o dielo nebola uzatvorená.
10. V prípade, že na daný projekt budú pridelené finančné prostriedky s obmedzeniami oprávnených výdavkov, môže objednávatel dodatkom k zmluve o dielo znížiť rozsah prác.
11. Práva a povinnosti zmluvných Strán neupravené v tejto zmluve o dielo sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
12. Zmluvné Strany prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy o dielo oboznámili, túto uzatvorili slobodne a vážne, že sa zhoduje s ich prejavom vôle a svoj súhlas s jej obsahom potvrdzujú svojím vlastnoručným podpisom.
13. Na dôkaz toho zúčastnené zmluvné strany vyhotovili túto zmluvu o dielo. Táto zmluva o dielo nadobudne platnosť dňom, kedy ho podpíše druhá zmluvná strana. Táto zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na webovej stránke Objednávateľa.

Objednávateľ:

Zmluva o dielo: Vratulky, Geča - Skupinový vodovod a kanalizácia - zhotovenie stavby

00004

Zhotoviteľ:

za EKO SVIP, s.r.o.:

za TuCoN a.s.

za STAVBY MOSTOV SLOVAKIA, a.s.:

za K&K TECHNOLOGY, a.s.:

IL:06003100 IL:06003100

Am

Zmluva o združení

uzatvorená podľa § 829 a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

evidenčné číslo EKO SV(P):

evidenčné číslo TuCon:

evidenčné číslo SMS: *

evidenčné číslo K&K:

(ďalej len „Zmluva o združení“)

Čl. I. Zmluvné strany

EKO SVIP, s.r.o.

Sídlo: Ovocinárska 48, 083 01 Sabinov

Zastúpený: Ing. Anton Bujňák - konateľ

IČO: 36 449 717

Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka číslo: 10621/P

(ďalej len „vedúci účastník združenia / EKOSVIP,“)

a

TuCon, a.s.

Sídlo: K vintorínu 63, 010 04 Žilina - Bánová

Zastúpený: Ing. Jozef Hric – predseda predstavenstva

IČO: 44 802 030

Bankové spojenie:

Číslo účtu združenia:

Zapísaný: v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Žilina, oddiel Sa, vložka 10695/I.

(ďalej len „účastník združenia / TUCON,“)

a

STAVBY MOSTOV SLOVAKIA, a.s.

Sídlo: Janka Kráľa 11/231, 974 01 Banská Bystrica

Zastúpený: Milan Svoboda - predseda predstavenstva

Ing. Martin Krehniak - člen predstavenstva

IČO: 35 727 951

Zapísaný: v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, vo vložke 692/S, oddiel: Sa

(ďalej len „účastník združenia / SMS,“)

a

K&K TECHNOLOGY a.s.

Sídlo: Zlatnícká 33, 339 01 Klatovy, Česká republika

Zastúpený: Ing. Josef Horejš, místopředseda představenstva

IČO: 648 33 186

Zapísaná v Obchodnom registri Krajského súdu v Plzni, oddiel: B, vložka číslo: 531

(ďalej len „účastník združenia / KK,“)

Čl. II. Názov a sídlo združenia

1. Zmluvné strany zakladajú touto zmluvou o združení združenie pod názvom
„Združenie Valaliky, EKOSVIP-TUCON-SMS-KK“
2. Sídлом združenia je – Ovocinárska 48, 083 01 Sabinov.
3. Združenie nie je právnickou osobou a nemá samostatnú spôsobilosť k právam a povinnostiam, ani ku právnym úkonom.
4. Bankové spojenie združenia: SLSP, a.s., Tomášikova 48, 832 37 Bratislava.
5. Číslo účtu združenia:

Čl. III. Účel združenia a doba jeho trvania

1. Účelom združenia založeného touto zmluvou o združení je združiť výrobné, odborné, pracovné kapacity a peňažné prostriedky jednotlivých Účastníkov združenia tak, aby bol vytvorený potenciál pre úspešné a úplné vykonanie diela - stavby „Valaliky, Geča – skupinový vodovod a kanalizácia“ (ďalej len „dielo“) v zmysle Zmluvy o dielo, ktorá je nedeliteľnou prílohou tejto zmluvy o združení (ďalej len „zmluva o dielo“).
1. Objednávateľom zo zmluvy o dielo na uskutočnenie predmetného diela je Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., Komenského 50, Košice (ďalej len „objednávateľ“).
2. Uzavretím tejto zmluvy o združení sa všetci účastníci združenia zaväzujú vyvíjať činnosť smerujúcu k dosiahnutiu účelu tejto zmluvy. Každý účastník zmluvy o združení bude napomáhať za podmienok ďalej uvedených k dosiahnutiu účelu zmluvy a zaväzuje sa zdržať sa akýchkoľvek činností, ktorá by mohla znemožniť alebo sťažiť dosiahnutie stanoveného účelu. Všetci účastníci sú povinní konať v prospech záujmov združenia s náležitou odbornou starostlivosťou, chrániť jeho dobré meno a neposkytovať informácie dôverného charakteru tretím osobám.
3. Všetci účastníci združenia sú voči Objednávateľovi diela a tretím osobám z akýchkoľvek záväzkov vzniknutých v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy o dielo či vzniknutých v dôsledku omeškania či iného porušenia zmluvných alebo iných povinností v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy o dielo zaviazaní spoločne a nerozdielne.
4. Každý účastník združenia je povinný vykonať prácu a zhotoviť časť diela ním realizovanú riadne a v dohodnutej lehote. Každý účastník združenia nesie plnú zodpovednosť za svoj rozsah prác na diele, za všetky technické riziká svojej časti diela, a to s náležitou starostlivosťou, v súlade s touto zmluvou o združení, zmluvou o dielo a časovým harmonogramom, ktorý bude predložený v zmysle Všeobecných podmienok na výstavbu (FIDIC). Táto zodpovednosť bude obsahovať zodpovednosť za škody vyplývajúce z neplnenia, vadného plnenia alebo neskorého plnenia, týkajúce sa samotného účastníka združenia, jeho zástupcov alebo podzhotoviteľov.
5. Združenie založené touto zmluvou o združení je založené na dobu určitú. Zaniká splnením všetkých povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy o združení a zo Zmluvy o dielo (odstránenie väd, záručná lehota, vyplatenie konečnej faktúry, uvoľnenie zábezpeky na zadržané platby a zábezpeky na vykonanie diela).

Čl. IV. Vzájomné vzťahy účastníkov združenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že **vedúcim účastníkom združenia** je obchodná spoločnosť **EKO SVIP, s.r.o., Ovocinárska 48, 083 01 Sabinov, IČO: 36 449 717**, za ktorú koná spoločnosti (ďalej len „vedúci účastník združenia“). Vedúci účastník združenia bude koordinovať realizáciu zákazky.
2. Účastníci združenia týmto **spĺnomocňujú vedúceho účastníka združenia najmä:**
 - ku koordinácii realizácie zákazky;
 - ku koordinácii podpisu Zmluvy o dielo na uskutočnenie diela s objednávateľom súčasne s ostatnými členmi združenia;

- k prijímaniu záväzkov a preberaniu pokynov pre a menom každého a všetkých účastníkov združenia, vo fáze realizácie Zmluvy o dielo, ktoré súvisia s výkonom diela, ale nemenia rozsah prác uvedených v zmluve o dielo, ani žiadnym iným spôsobom nepozmeňujú ani nerušia záväzky zo zmluvy o dielo, ktoré vyplývajú jednotlivým účastníkom; vrátane platieb.

Vedúci účastník združenia toto splnomocnenie prijíma. Za vedúceho účastníka budú podpisovať členovia predstavenstva, príp. iní splnomocnení zamestnanci tak, aby právne zaväzovala združenie. Vedúci účastník združenia sa zároveň zaväzuje bezodkladne pred podpisom Zmluvy o dielo alebo pred prijatím záväzkov a preberaním pokynov informovať ostatných účastníkov združenia o prebratých pokynoch, ako aj o krokoch ktoré podnikol, alebo zamýšľa podniknúť vedúci účastník združenia v mene združenia a tieto podniknúť po ich výslovnom súhlase.

Čl. V. Podiely na zákazke a majetku

1. Práce na diele sa zrealizujú podľa dohodnutého pomeru nasledovne:
 - EKOSVIP – 29% objemu realizovaných prác (vrátane svojich prípadných podžhotoviteľov);
 - TUCON – 28% objemu realizovaných prác (vrátane svojich prípadných podžhotoviteľov);
 - SMS – 28% objemu realizovaných prác (vrátane svojich prípadných podžhotoviteľov);
 - KK – 15% objemu realizovaných prác (vrátane svojich prípadných podžhotoviteľov);
2. Výška týchto podielov bude určujúca aj pre podiel na nákladoch združenia, súvisiacich s riadením činnosti združenia.
3. Podrobnejšie bude spôsob rozdelenia pomeru uvedený v stanovách schválených účastníkmi združenia.
4. Popri pracovnej činnosti môžu byť účastníci združenia povinní, po predehádzajúcej dohode všetkých účastníkov združenia, poskytnúť pre účely združenia peniaze či iné dohodnuté veci.
5. Účastníci združenia sa v súlade s § 835 Občianskeho zákonníka dohodli, že každý člen združenia je samostatne zodpovedný za hospodárky výsledok na ním realizovanej časti diela, ktoré je špecifikované v súlade s bodmi 1 až 3 tohto článku – t.j. má 100 % podiel na získanom majetku, či prípadnej strate z hospodárskej činnosti na ním realizovanom objeme a časti realizovaných prác. Pokiaľ ide o majetok získaný spoločnou činnosťou združenia inak ako podľa predehádzajúcej vety platí, že účastníci združenia si vysporiadajú podiel na zisku, či prípadnej strate z hospodárskej činnosti, podľa výšky dohodnutého pomeru určenom v bode 1 tohto článku, pokiaľ to nebude v stanovách združenia účastníkmi dohodnuté inak. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností platí, že v súlade s § 834 a § 835 Občianskeho zákonníka sa Zmluvné strany dohodli, že podiel na zisku/strate (majetku) pripadajúcej v rámci Združenia na TUCON, SMS a KK je v celej výške obsiahnutý už v sumách nimi fakturovanými na EKOSVIP za svoj rozsah prác.

Čl. VI. Hospodárenie združenia

1. Vedúci účastník združenia je poverený správou vloženého majetku i majetku získaného spoločnou činnosťou účastníkov združenia. Vedúci účastník združenia zodpovedá za vedenie účtovníctva a za oddelené vedenie evidencie o prijatých a uskutočnených zdaniteľných plneniach vzťahujúcich sa k účasti na združení.
2. K financovaniu spoločných výdavkov združenia, prijímaniu platieb a platení za výkony, srbodávky, materiál i k uskutočneniu ďalších finančných operácií, týkajúcich sa činnosti združenia, zriadí vedúci účastník združenia zvláštny bankový účet, oddelený od jeho ostatných účtov. Vedúci účastník združenia bude mať postavenie majiteľa tohto účtu. Prístup a možnosť nakladania s finančnými prostriedkami združenia na tomto účte bude možný na základe zriadeného podpisového práva pre povereného zástupcu vedúceho účastníka združenia. Pasívny prístup k bankovému účtu budú mať aj ostatní účastníci združenia – TUCON, SMS a KK. Úhrady z tohto zvláštného účtu sa budú vykonávať iba na základe písomného odsúhlasenia povereným zástupcom každého účastníka združenia, zaslaného faxom alebo emailom na adresu povereného zástupcu vedúceho účastníka združenia. Na nákladoch na činnosti vedúceho účastníka združenia sa budú v zmysle čl. V, bodu 2, pomerne podieľať všetci účastníci združenia.

Pravidlá pre určenie zdrojov, výšky (rozpočtu) a čerpania týchto nákladov budú dohodnuté v stanovách združenia a budú sa vzájomne odsúhlasovať štvrťročne vždy do 27. kalendárneho dňa po ukončení kalendárneho štvrťroku, inak platí, že vedúci účastník združenia má nárok na náhradu skutočných nákladov.

3. Účastníci združenia sa dohodli, že v prípade, ak bude proti Vedúcemu účastníkovi združenia začaté konkurzné konanie podľa § 14 zákona č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZoKR“) alebo začaté reštrukturalizačné konanie podľa § 113 ZoKR, účastníci združenia sú oprávnení dohodnúť sa, že poverený účastník združenia zriadi nový bankový účet za účelom financovania dohodnutých spoločných výdavkov združenia, prijímania platieb a výkonu ďalších finančných operácií v zmysle a podľa tejto zmluvy o združení (ďalej len „nový účet združenia“). Tento účet bude oddelený od ostatných účtov účastníkov združenia a majiteľom účtu sa stane poverený účastník združenia. Účastníci združenia súhlasia, aby platby od objednávateľa boli poukazované na tento nový účet združenia bezodkladne po jeho zriadení, najskôr však odo dňa začatia konkurzného alebo reštrukturalizačného konania. Poverený účastník združenia je povinný bezodkladne informovať ostatných účastníkov združenia a objednávateľa o zriadení nového účtu združenia, pričom poverený účastník združenia je zároveň povinný požiadať objednávateľa o zasielanie finančných prostriedkov na tento nový účet združenia.

Čl. VII. Práva a povinnosti účastníkov združenia

1. Všetci účastníci združenia zodpovedajú za spôsobilosť svojich podzhotoviteľov.
2. Všetci účastníci združenia sa budú podieľať na poskytnutí zábezpek (bankových záruk) na splnenie záväzkov zo zmluvy o dielo vo forme zložených bankových zábezpek, ktoré budú poskytnuté objednávateľovi pred podpisom zmluvy o dielo, a to v podieloch zodpovedajúcich podielom na realizácii stavby.
3. Všetci účastníci združenia sa budú podieľať na nákladoch na poistenie zhotovovaného diela, a to v podieloch zodpovedajúcich ich podielom na zhotovení stavby. Samotné poistenie zhotovovaného diela zabezpečí vedúci účastník združenia.
4. Vedúci účastník združenia je povinný obratom informovať každého účastníka združenia o inštrukciách objednávateľa diela o podstatných skutočnostiach súvisiacich s prípravou zmluvy o dielo a so zhotovovaním diela.
5. Každý účastník združenia má právo sa kedykoľvek presvedčiť o hospodárskom stave združenia.
6. Každý účastník združenia má právo byť pravdivo informovaný ostatnými účastníkmi združenia o všetkých skutočnostiach a rokovaniach súvisiacich so spoločnou činnosťou. Každý účastník združenia je oprávnený požadovať od ostatných účastníkov združenia vysvetlenie každej jednotlivéj záležitosti týkajúcej sa spoločnej činnosti.
7. Všetci účastníci združenia sú povinní v združení zostať po celú dobu trvania zmluvy o dielo na uskutočnenie diela.
8. Všetci účastníci združenia zodpovedajú za zhotovenie diela podľa Zmluvy o dielo spoločne a nerozdielne.
9. V prípade, že by sa ktorýkoľvek z členov združenia dostal do konkurzu, alebo likvidácie, všetky jeho záväzky vyplývajúce zo Zmluvy o dielo voči objednávateľovi diela preberajú na seba ďalší účastníci združenia.
10. O takejto skutočnosti sú účastníci združenia povinní objednávateľa diela bezodkladne informovať.

Čl. VIII. Záverečné ustanovenia

1. V prípade podpísania Zmluvy o dielo s objednávateľom na predmetné dielo, sa všetci účastníci združenia dohodli, že najneskôr do 10 dní po dni podpisu zmluvy o dielo na predmetné dielo príjmu

stanovy združenia, v ktorých budú podrobne upravené jednak vnútorné vzťahy medzi účastníkmi združenia, ako aj spôsob konania združenia navonok voči tretím osobám, príp. iné podstatné záležitosti týkajúce sa pôsobenia združenia.

2. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom, predovšetkým ustanoveniami § 829 a nasl. Občianskeho zákonníka.
3. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy o združení môžu byť uskutočnené len po vzájomnej dohode účastníkov združenia, a to písomne, formou očíslovaného dodatku k tejto zmluve o združení, podpísaného oprávnenými zástupcami všetkých zmluvných strán.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý účastník združenia obdrží jedno vyhotovenie a jedno vyhotovenie bude pre objednávateľa diela.

V Sabinove dňa 28.10.2013

Za EKO SVIP, s.p.o.:

Za TuCon, a.s.:

Za K&K TECHNOLOGY, a.s.:

Za STAVBY MOSTOV SLOVAKIA, a.s.:

Formuláre a prílohy (na CD nosiči)

(vypínaný formulár sa predkladá v ponuke!)

Ponukový list pre zmluvu o dielo na zhotovenie stavby

Názov diela: Zhotovenie stavby „Valaliky, Geča – Skupinový vodovod a kanalizácia“

Sabinov, 25.2.2013

Ponuka sa predkladá pre:

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Komenského 50
042 48 Košice

1 PONUKU PREDKLADÁ

	Obchodné meno(á) uchádzača (resp. členov skupiny)	Štátna príslušnosť
Vedúci člen	EKO SVIP, s.r.o.	SR
Člen 2*	TuCon, a.s.	SR
Člen 3	STAVBY MOSTOV SLOVAKIA, a.s.	SR
Člen 4	K&K TECHNOLOGY, a.s.	ČR

* Pridajte alebo vymažte ďalšie riadky pre členov podľa potreby, ak ponuku predkladá skupina.

Upozornenie: podzhotoviteľ sa pre účely tejto ponuky nepovažuje za člena. Ak ponuku predkladá uchádzač samostatne (nie ako skupina), názov uchádzača uvedie v riadku uchádzač a ostatné riadky sa vymažú.

2 KONTAKTNÁ OSOBA (PRE TÚTO PONUKU)

Meno	ŠTEFAN OLEJNÍK
Organizácia	EKO SVIP, S.R.O.
Adresa	OVOCINÁRSKA 48, 083 01 SABINOV
Telefón	051 45 21 375
Fax	051 45 21 375
E-mail	SEKRETARIAT@EKOSVIP.SK

000011

3 PREHLÁSENIE UCHÁDZAČA

My, dole podpísaní, týmto vyhlasujeme, že:

- A) Sme preštudovali a v plnej miere súhlasíme s podmienkami verejnej súťaže « Valalíky, Geča – Skupinový vodovod a kanalizácia », ktoré sú uvedené v súťažných podkladoch. Týmto akceptujeme všetky ustanovenia v nich úplnosti, bez výhrad a obmedzení.
- B) V súlade s podmienkami súťažných podkladov a časovými termínmi v nich uvedenými, ponúkame realizáciu nasledovných prác (predmetu obstarávania) bez výhrad alebo obmedzení:

Zhotovenie stavby „Valalíky, Geča – Skupinový vodovod a kanalizácia“

3 Cena našej ponuky je:

4.1 bez DPH/iné dane:: 10.954.700,00 €

(slovom Desiat miliónov deväťstopäťdesiatštyritisíc sedemsto €)

4.2 DPH/iné dane: 2.190.940,00 €

(slovom Dva milióny jedenstodeväťdesiatštyritisíc deväťstoštyridsať €)

4.3 Cena vrátane DPH/iné dane: 13.145.640,00 €

(slovom Trinásť miliónov jedenstoštyridsaťpäťtisíc šesťstoštyridsať €)

4 Táto ponuka je platná počas lehoty viazanosti ponúk.

5 Ak bude naša ponuka prijatá, zaväzujeme sa poskytnúť Zábezpeku na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov) vo výške **10%** z akceptovanej zmluvnej ceny a podľa podmienok uvedených v článku 4.2 Všeobecných podmienok Zmluvy o dielo.

6 Naša firma / spoločnosť (a naši podzhotovitelia) má/ majú nasledovnú štátnu príslušnosť :

vedúci člen skupiny: EKO SVIP, s.r.o. - SR,

člen skupiny: TuCon, a.s. - SR,

člen skupiny: STAVBY MOSTOV SLOVAKIA, a.s. - SR

člen skupiny: K&K TECHNOLOGY akciová spoločnosť - ČR

podzhotoviteľ: FLOW-RMT s.r.o. Prešov - SR

7 Predkladáme túto ponuku v našom mene a ako člen v skupine „Združenie Valalíky, EKOSVIP-TUCON-SMS-KK“ vedenej nami pre toto verejné obstarávanie. Týmto potvrdzujeme, že nepredkladáme ponuku na túto Zmluvu o dielo v žiadnej inej forme účasti. Ako člen v skupine „Združenie Valalíky, EKOSVIP-TUCON-SMS-KK“ potvrdzujeme, že všetci členovia sú zodpovední spoločne a nerozdéľne za realizáciu tejto zmluvy o dielo, vedúci člen je oprávnený zaväzovať sa a prijímať pokyny za a v mene všetkých členov a že vedúci člen je zodpovedný za realizáciu tejto zmluvy o dielo vrátane platieb, a že všetci členovia v skupine „Združenie Valalíky, EKOSVIP-TUCON-SMS-KK“ sú viazaní zotrvať v skupine po celý čas realizácie tejto Zmluvy o dielo.

000072

- 8 Zaväzujeme sa dodržiavať etické podmienky uvedené v článku 39 Pokynov pre uchádzačov a najmä zabrániť akémukoľvek možnému konfliktu záujmov alebo nadviazaniu akýkoľvek vzťahov s ostatnými záujemcami/uchádzačmi alebo inými stranami, ktoré sa zúčastňujú tohto verejného obstarávania v čase predloženia tejto ponuky. Nemáme svoje záujmy v žiadnej inej ponuke predkladanéj v rámci tejto verejnej súťaže.
- 9 Ak by nastala akákoľvek zmena v hore uvedených okolnostiach a v ktoromkoľvek štádiu realizácie tejto Zmluvy o dielo, budeme o nej okamžite informovať verejného obstarávateľa. Taktiež v plnej miere uznávame a akceptujeme, že akákoľvek nepresná alebo neúplná informácia uvedená zámerne v tejto ponuke môže viesť k nášmu vylúčeniu z tejto verejnej súťaže a iných verejných obstarávaní.
- 10 Súhlasíme, že sa budeme riadiť ustanoveniami Dohody o riešení sporov, ktorá je súčasťou Zväzku III. Súťažných podkladov

Meno a priezvisko

(podpisuje osoba alebo osoby oprávnené konať v mene uchádzača v súlade s výpisom z obchodného registra alebo iného úradného registra, v ktorom je uchádzač zapísaný) alebo osoba splnomocnená – úradne overený podpis. V prípade skupiny splnomocneným členom skupiny – úradne overený podpis.

Miesto a dátum: Sabinov 25.2.2013

Počiatka firmy/ spoločnosti

Táto ponuka obsahuje nasledovné prílohy:

1. *Splnomocnenie podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny, Splnomocnenia pre vedúceho člena skupiny* s. 5-16
2. *Príloha k ponuke pre zmluvu o dielo na zhotovenie stavby* s. 17-18
3. *Zoznam dokladov a dokumentov preukazujúcich splnenie podmienok účasti* s. 19
4. *Návrh na plnenie kritéria – príloha č. 4* s. 20
5. *Ponúknutá cena* s. 21-52
6. *Doklad o zložení zábezpeky – Záručná listina č. 313/04/ZAR67* s. 53
7. *Príloha č. 1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O UCHÁDZAČOVI za jednotlivých členov skupiny, doklady na preukázanie Osobného postavenia: Výpis z Obchodného registra a Potvrdenie o zapísaní do zoznamu podnikateľov za jednotlivých členov skupiny, Splnomocnenie na podpisovanie za STAVBY MOSTOV SLOVAKIA, a.s.* s. 54-80
8. *Príloha č. 2 ÚDAJE O SKUPINE podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny* s. 81-84
9. *Príloha č. 3 PREHLÁSENIE O PODZHOTOVITEĽOCH za jednotlivých členov skupiny* s. 85-88
10. *Príloha č.4 NÁVRH PLNENIA KRITÉRIA NA HODNOTENIE PONÚK za jednotlivých členov skupiny* s. 89-92

11. **Príloha č.5 ORGANIZAČNÁ SCHÉMA** za jednotlivých členov skupiny, ich podzhotoviteľov, schéma riadenia projektu skupinou s. 93-103
12. **Príloha č.6 FINANČNÉ VÝKAZY** súčet za skupinu, za jednotlivých členov skupiny, doklady na preukázanie ekonomického a finančného postavenia – **Výkazy ziskov a strát 2009,2010,2011** za spoločnosti EKO SVIP, s.r.o., a TuCon, a.s. s. 104-126
13. **Príloha č.7 LIST O ÚVEROVEJ SCHOPNOSTI** podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny, **Nezáväzný úverový príslub pre spoločnosť EKO SVIP, s.r.o.** s. 127-131
14. **Príloha č.8 BANKOVÉ SPOJENIE** podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny s. 132-135
15. **Príloha č.9 ÚDAJE O ZAMESTNANCOCH UCHÁDZAČA** súčet za skupinu, za jednotlivých členov skupiny, ich podzhotoviteľov s. 136-141
16. **Príloha č.10 OSOBY ZODPOVEDNÉ ZA REALIZÁCIU DIELA, Príloha č. 10/A Údaje za zodpovednú osobu, Príloha č. 10/B Referenčný list špecialistu** podpísané formuláre za jednotlivých členov skupiny s. 142-153
17. **Príloha č.11 VYHLÁSENIE STAVBYVEDÚCICH A ĎALŠÍCH ŠPECIALISTOV A OSOBY ZODPOVEDNEJ ZA KONTROLU KVALITY** podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny, vyplnený formulár spoločnosť TuCon, a.s., **Osvedčenie Manažér systémov kvality** s. 154-159
18. **Príloha č.12 HARMONOGRAM VÝSTAVBY A INFORMÁCIE O ZARIADENÍ STAVENISKA** podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny, EKO SVIP, s.r.o. - predložené požadované doklady za skupinu s. 160-176
19. **Príloha č.13 SKÚSENOSTI UCHÁDZAČA, Príloha č.13 /A Referenčný list uchádzača** za jednotlivých členov skupiny, referenčné listy za jednotlivých členov skupiny, Zmluva o budúcej zmluve SMS-SMP CZ, Výpis z Obchodného registra SMP CZ, a.s., Zmluva o budúcej zmluve SMS – SOGEA-SATOM S.A.S., Výpis z Obchodného registra SOGEA-SATOM s. 177-211
20. **Príloha č.14 PLÁN ZABEZPEČENIA A RIADENIA KVALITY** podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny, TuCon, a.s. - predložené požadované doklady za skupinu s. 212-239
21. **Príloha č.15 PLÁN KONTROLY KVALITY** podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny s. 240-243
22. **Príloha č.16 PLÁN BEZPEČNOSTI A OCHRANY ZDRAVIA PRI PRÁCI** podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny s. 244-247
23. **Príloha č.17 PLÁN OCHRANY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA** podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny, TuCon, a.s. - predložené požadované doklady za skupinu s. 248-267
24. **Príloha č.18 PROGRAM ŠKOLENÍ OBSLUHY** podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny s. 268-271
25. **PRÍLOHA Č. 19 ZOZNAM TECHNOLOGICKÝCH ZARIADENÍ A MATERIÁLOV** podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny, EKO SVIP, s.r.o. - predložené požadované údaje za skupinu s. 272-282
26. **Príloha č.20 INÉ INFORMÁCIE** podpísaný formulár za jednotlivých členov skupiny, **Čestné vyhlásenie skupiny dodávateľov** s. 283-287
27. **Čestné vyhlásenie uchádzača o predložení dokladov a dokumentov podľa bodu 39.4 SP** s. 288

Príloha k ponuke pre zmluvu o dielo na zhotovenie stavby

Názov diela: Zhotovenie stavby „Valaliky, Geča – Skupinový vodovod a kanalizácia“

Sabinov, 25.2.2013

(Poznámka: Od uchádzačov sa požaduje, aby vyplnili prázdne kolónky v tejto Prílohe k ponuke na Zmluvu o dielo.)

(vyplnený formulár sa predkladá v ponuke!)

Položka	Články Všeobecných alebo Zvláštnych podmienok Zmluvy o dielo	Údaj
Názov a adresa Objednávateľa	1.1.2.2.&1.3	Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s. Komenského 50, 042 48 Košice
Názov a adresa Zhotoviteľa	1.1.2.3.&1.3	„Združenie Valaliky, EKOSVIP-TUCON-SMS- KK“
Meno a adresa Stavebného dozoru	1.1.2.4&1.3	Zmluvník Od Valaliky, Geča, Priebežná 26, 022 00 Ríbeňov
Lehota výstavby	1.1.3.3	18 mesiacov
Lehota na oznámenie závad	1.1.3.7	6 mesiacov
Elektronické prenosové systémy	1.3	Faxový prenos, e-mail
Použitie právne predpisy	1.4	Zákony Slovenskej republiky
Rozhodujúci jazyk	1.4	Slovenský
Jazyk pre komunikáciu	1.4	Slovenský
Lehota pre vstup na Stavenisko	2.1	Najskôr v deň podpisu zmluvy
Čiastka Zábezpeky na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov)	4.2	10% z akceptovanej zmluvnej ceny
Normálna pracovná doba	6.5	Od 07.00 do 17.00 v pondelok až piatok

Odškodnenie za oneskorenie	8.7&14.15 (b)	0,05 % z konečnej Zmluvnej ceny za každý deň oneskorenia v menách a čiastkach, v akých je splatná Zmluvná cena
Maximálna čiastka odškodnenia za oneskorenie	8.7	10 % z konečnej Zmluvnej ceny
Percento úpravy Predbežných čiastok	13.5 (b)	5 %
Úpravy ceny v dôsledku valorizácie	13.8	Neuplatňuje sa
Celková zálohová platba/preddavok	14.2	Neuplatňuje sa
Percento zadržaných platieb	14.3	10 %
Limit zadržaných platieb	14.3	10 % z akceptovanej zmluvnej ceny
Čiastka za technologické zariadenia a materiály dopravované na stavenisko Čiastka za technologické zariadenia a materiály dodané na stavenisko	14.5(b) 14.5(c)	nep aplikovateľné
Najnižšia čiastka čiastkových faktúr	14.6	150 000,- EUR
Mena/meny platieb	14.15	EUR
Lehoty na predloženie poistenia: a) dôkazy o poistení b) príslušné poistné zmluvy	18.1	a) pred podpisom Zmluvy o dielo b) pred podpisom Zmluvy o dielo
Maximálna čiastka odpočítateľných položiek na poistenie rizík objednávateľa	18.2(d)	6 000,- EUR
Najnižšia čiastka poistenia tretej strany	18.3	1 000 000,- EUR
Termín dokia musí byť komisia na riešenie sporov (KRS) vymenovaná	20.2	do 28 dní od dátumu, kedy jedna zo zmluvných strán upozorní druhú na jej úmysel obrátiť sa so sporom na KRS
KRS bude pozostávať	20.2	jediný člen/rozhodca
Menovanie člena KRS (ak sa strany nedohodnú) vykoná:	20.3	Prezident FIDIC alebo ním menovaná osoba

Podpis:

Dátum: 25.2.2013

PRÍLOHA Č. 19
ZOZNAM TECHNOLOGICKÝCH ZARIADENÍ A MATERIÁLOV

(ktoré budú trvalo zabudované do diela)

V nasledujúcej tabuľke uchádzač uvedie návrhy a podrobné údaje o hlavných materiáloch, strojoch, zariadeniach a výrobkoch, ktoré budú počas realizácie zabudované do diela.

Nakoľko dielo obsahuje rúrové vedenia, ako aj technologické zariadenia, je potrebné uviesť hlavné položky pre všetky tieto časti diela samostatne. Je možné uviesť aj viac výrobcov pre danú položku ak ich výrobky rovnako spĺňajú technické špecifikácie uvedené vo Zväzku 5. Zoznam technologických zariadení a materiálov bude záväzný a nemeniteľný počas trvania zmluvy. (Formulácia ako napr. „Zariadenie typu XY alebo ekvivalentné“ nie je prípustná.)

Pol.	Zoznam	Výrobca	Typ výrobku	Popis a technické údaje (kapacita, výkony, atď.)
1.	Posúvač redukovaný LIA tvárna DN 100/80	HAWLE	č. 4150E2	Posúvač (zasúvadľový uzáver do potrubia) z tvárnej liatiny redukovaný, s vnútornou a vonkajšou epoxidovou vrstvou podľa GSK (Združenie kvality ťažkej protikorozynej ochrany), s hladkým a voľným prietokovým kanálom, so stavebnou dĺžkou podľa EN558-1GR14 (DIN320F4) – krátkou, s pripojovacími rozmermi prírub podľa EN1092-2 (DIN28605), vŕtanie podľa DIN2501 – PN 10, s nestúpajúcim vretenom z nekorodujúcej ocele s valcovaným závitom, utesneným pomocou O-krúžkov, s klinom z tvárnej liatiny pogumovaným – EPDM, s vedením klina prostredníctvom výstupu na kline a drážky v telese posúvača, so všetkými spojovacími prvkami chránenými pred koróziou, Svetlosť DN 100/DN 80. Únosnosť PN 10.
2.	Posúvač LIA tvárna DN 100	HAWLE	č. 4000E2	Posúvač (zasúvadľový uzáver do potrubia) z tvárnej liatiny s vnútornou a vonkajšou epoxidovou vrstvou podľa GSK (Združenie kvality ťažkej protikorozynej ochrany), s hladkým a voľným prietokovým kanálom, so stavebnou dĺžkou podľa EN558-1GR14 (DIN320F4) krátkou, s pripojovacími rozmermi prírub podľa EN1092-2 (DIN28605), vŕtanie podľa DIN2501 – PN 10, s nestúpajúcim vretenom z nekorodujúcej ocele s valcovaným závitom, utesneným pomocou O-krúžkov, s klinom z tvárnej liatiny pogumovaným – EPDM, s vedením klina prostredníctvom výstupu na kline a drážky v telese posúvača, so všetkými spojovacími prvkami chránenými pred koróziou, Svetlosť DN 100. Únosnosť PN 10.
3.	Posúvač LIA tvárna DN 150	HAWLE	č. 4000E2	Posúvač (zasúvadľový uzáver do potrubia) z tvárnej liatiny s vnútornou a vonkajšou epoxidovou vrstvou podľa GSK (Združenie kvality ťažkej protikorozynej ochrany), s hladkým a voľným prietokovým kanálom, so stavebnou dĺžkou podľa EN558-1GR14 (DIN320F4) – krátkou, s pripojovacími rozmermi prírub podľa EN1092-2 (DIN28605), vŕtanie podľa DIN2501 – PN 10, s nestúpajúcim vretenom z nekorodujúcej ocele s valcovaným závitom, utesneným pomocou O-krúžkov, s klinom z tvárnej liatiny pogumovaným – EPDM, s vedením klina prostredníctvom výstupu na kline

				a drážky v telese posúvača, so všetkými spojovacími prvkami chránenými pred koróziou, Svetlosť DN 150. Únosnosť PN 10.
4.	Posúvač LIA tvárna DN 200	HAWLE	č. 4000F2	Posúvač (zasúvadlový uzáver do potrubia) z tvárnej liatiny s vnútornou a vonkajšou epoxidovou vrstvou podľa GSK (Združenie kvality ľahkej protikorózneho ochrany), s hladkým a voľným prietokovým kanálom, so stavebnou dĺžkou podľa EN558 1GR14 (DIN320F4) – krátkou, s pripojovacími rozmermi prírub podľa EN1092-2 (DIN28605), vŕtanie podľa DIN2501 – PN 10, s nestúpajúcim vretenom z nekorodujúcej ocele s valcovaným závitom, utesneným pomocou O-krúžkov, s klinom z tvárnej liatiny pogumovaným – EPDM, s vedením klina prostredníctvom výstupu na kline a drážky v telese posúvača, so všetkými spojovacími prvkami chránenými pred koróziou, Svetlosť DN 200. Únosnosť PN 10.
5.	Posúvač DN 1" PN 10	HAWLE	č. 2600 (resp. č. 2500, 2520, 2800)	Posúvač domovej prípojky z tvárnej liatiny s epoxidovou ochrannou vrstvou s rovným prietokovým kanálom, s vretenom z nekorodujúcej ocele viacnásobne utesneným O-krúžkami, s klinom s navulkanizovanou gumou EPDM, so skrutkovými napojením na zemnú súpravu chrániacou vrchnú časť vretena, so všetkými spojovacími prvkami chránenými pred koróziou. Svetlosť DN 25. Únosnosť PN 10.
6.	Súprava zemná ventilová	HAWLE	č. 9601	Zemná súprava na ovládanie posúvadlových uzáverov, s ihlanom pre kľúč a objímkou vretena z tvárnej liatiny, s predĺžovacou tyčou z pozinkovanej alebo nerezovej ocele, s ochrannou rúrou z PE brániacou vnikanie nečistôt a povrchovej vody, s teleskopickým prevedením.
7.	Hydrant DN 80 PN 10 požiarny nadzemný	HAWLE	č. MB1 (resp. č. K240, K269)	Hydrant podzemný z tvárnej liatiny s epoxidovou ochrannou vrstvou, s vretenom z nekorodujúcej ocele, s tesniacim piestom s navulkanizovanou gumou EPDM, so všetkými časťami hydrantu z nekorodujúcich materiálov alebo povrchovo upravených pozinkovaním, so samočinným vyprázdňovaním – s nulovým zbytkovým podielom vody. Svetlosť DN 80, únosnosť PN 10.
8.	Hydrant DN 80 PN 10 prevádzkový podzemný	HAWLE	č. K230 (resp. č. K260)	Hydrant nadzemný z tvárnej liatiny s epoxidovou ochrannou vrstvou, s vretenom z nekorodujúcej ocele, s tesniacim piestom s navulkanizovanou vrstvou gumy EPDM, so všetkými časťami hydrantu z nekorodujúcich materiálov, so stĺpom hydrantu v bezpečnostnom vyhotovení – rozdelený deliacou prírubou a lomovými skrutkami, so samočinným vyprázdňovaním – s nulovým zbytkovým podielom vody. Hydrant umožňujúci vymeniť všetky vnútorné diely zhora, bez výkopových prác, s prietokovou charakteristikou spĺňajúcou kritéria pre odber požiarnej vody. Svetlosť DN 80, únosnosť PN 10.
9.	Kanalizačná rúra plnostenná PVC SN12 DN 315x10,8	WAVIN	PVC SN 12 plnostenná DN 300	Potrubie hladké plnostenné z PVC-U SN12 určené na rozvody gravitačnej kanalizácie, s hladkým povrchom vnútornej aj vonkajšej časti steny, s menovitou kruhovou tuhosťou potrubia minimálne 12 kN/m ² . Potrubie spojené hrdlovými spojmi, s najdôležitejšími parametrami pre kontrolu uvedenými z vnútornej

				strany potrubia. Svetlosti DN 300, s hrúbkou steny 10,8 mm.
10.	Potrubie dvojvrstvé PE 100 RC – 90x5,4x12000	WAVIN	PE 100 RC DN 80	Kuextrudované dvojvrstvé potrubie vyrobené z materiálu PE 100 RCn, s oboma vrstvami potrubia molekulárne spojenými, základnou vnútornou vrstvou 90% nominálnej hrúbky steny z extrémne trvanlivého polyetylénu, s vonkajšou vrstvou potrubia 10% z nominálnej hrúbky. Potrubie certifikované s predložením inšpekčného certifikátu pri dodávke potrubia. Potrubie spájané metódou na tupo alebo pomocou elektrotvaroviek bez obmedzenia. Svetlosť potrubia – DN 80, únosnosť PN 10, hrúbka steny potrubia 5,4 mm.
11.	Potrubie dvojvrstvé PE 100 RC – 225x13,4x12000	WAVIN	PE 100 RC DN 200	Kuextrudované dvojvrstvé potrubie vyrobené z materiálu PE 100 RCn, s oboma vrstvami potrubia molekulárne spojenými, základnou vnútornou vrstvou 90% nominálnej hrúbky steny z extrémne trvanlivého polyetylénu, s vonkajšou vrstvou potrubia 10% z nominálnej hrúbky. Potrubie certifikované s predložením inšpekčného certifikátu pri dodávke potrubia. Potrubie spájané metódou na tupo alebo pomocou elektrotvaroviek bez obmedzenia. Svetlosť potrubia – DN 200, únosnosť PN 10, hrúbka steny potrubia 13,4 mm.
12.	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd	FLYGT	Flygt NP 3153.181	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd zabezpečuje prečerpanie všetkých nečistôt obsiahnutých v splaškových odpadových vodách, v prevedení do mokrej nádrže na vodiace tyče a pätkové koleno, vrátane monitorovacej jednotky, sondy prieniku kvapaliny s vyťahovacou reťazou a lankom, s dĺžkou káblu 10 m, s pätkovým kolenom DN 100, s montážnou sadou pätkového kolena a horného držiaku vodiacich tyčí, s vodiacími tyčami do príslušnej šachty kanalizačnej ČS, s 2 ks plovákmi do prostredia splaškovej odpadovej vody, s el napätím 400 V, 50 Hz, so s trvalým servisným strediskom do 100 km, pre parametre: Q – 28 l/s, H = 20 m, P = 11 kW, výtlak DN 100
13.	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd	FLYGT	Flygt NP 3085.160	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd zabezpečuje prečerpanie všetkých nečistôt obsiahnutých v splaškových odpadových vodách, v prevedení do mokrej nádrže na vodiace tyče a pätkové koleno, vrátane monitorovacej jednotky, sondy prieniku kvapaliny s vyťahovacou reťazou a lankom, s dĺžkou káblu 10 m, s pätkovým kolenom DN 100, s montážnou sadou pätkového kolena a horného držiaku vodiacich tyčí, s vodiacími tyčami do príslušnej šachty kanalizačnej ČS, s 2 ks plovákmi do prostredia splaškovej odpadovej vody, s el napätím 400 V, 50 Hz, so s trvalým servisným strediskom do 100 km, pre parametre: Q = 26 l/s, H = 5,3 m, P = 3,1 kW, výtlak DN 100
14.	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd	FLYGT	Flygt NP 3085.160	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd zabezpečuje prečerpanie všetkých nečistôt obsiahnutých v splaškových odpadových vodách, v prevedení do mokrej nádrže na vodiace tyče a pätkové koleno, vrátane monitorovacej jednotky, sondy

				prieniku kvapaliny s vyťahovacou reťazou a lankom, s dĺžkou káblu 10 m, s pätkovým kolenom DN 80, s montážnou sadou pätkového kolena a horného držiaku vodiacich tyčí, s vodiacími tyčami do príslušnej šachty kanalizačnej ČS, s 2 ks plavákmi do prostredia splaškovej odpadovej vody, s el napätím 400 v, 50 Hz, so s trvalým servisným strediskom do 100 km, pre parametre: Q = 4,5 l/s, H = 5,0 m, P = 2,0 kW, výtlak DN 80
15.	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd	FLYGT	Flygt DP 3068.180	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd zabezpečuje prečerpanie všetkých nečistôt obsiahnutých v splaškových odpadových vodách, v prevedení do mokrej nádrže na vodiace tyče a pätkové koleno, vrátane monitorovacej jednotky, sondy prieniku kvapaliny s vyťahovacou reťazou a lankom, s dĺžkou káblu 10 m, s pätkovým kolenom DN 65, s montážnou sadou pätkového kolena a horného držiaku vodiacich tyčí, s vodiacími tyčami do príslušnej šachty kanalizačnej ČS, s 2 ks plavákmi do prostredia splaškovej odpadovej vody, s el napätím 400 v, 50 Hz, so s trvalým servisným strediskom do 100 km, pre parametre: Q = 3,0 l/s, H = 4,4 m, P = 1,5 kW, výtlak DN 65
16.	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd	FLYGT	Flygt DP 3068.180	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd zabezpečuje prečerpanie všetkých nečistôt obsiahnutých v splaškových odpadových vodách, v prevedení do mokrej nádrže na vodiace tyče a pätkové koleno, vrátane monitorovacej jednotky, sondy prieniku kvapaliny s vyťahovacou reťazou a lankom, s dĺžkou káblu 10 m, s pätkovým kolenom DN 65, s montážnou sadou pätkového kolena a horného držiaku vodiacich tyčí, s vodiacími tyčami do príslušnej šachty kanalizačnej ČS, s 2 ks plavákmi do prostredia splaškovej odpadovej vody, s el napätím 400 v, 50 Hz, so s trvalým servisným strediskom do 100 km, pre parametre: Q = 3,4 l/s, H = 4,2 m, P = 1,5 kW, výtlak DN 65
17.	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd	FLYGT	NP 3085.160	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd zabezpečuje prečerpanie všetkých nečistôt obsiahnutých v splaškových odpadových vodách, v prevedení do mokrej nádrže na vodiace tyče a pätkové koleno, vrátane monitorovacej jednotky, sondy prieniku kvapaliny s vyťahovacou reťazou a lankom, s dĺžkou káblu 10 m, s pätkovým kolenom DN 100, s montážnou sadou pätkového kolena a horného držiaku vodiacich tyčí, s vodiacími tyčami do príslušnej šachty kanalizačnej ČS, s 2 ks plavákmi do prostredia splaškovej odpadovej vody, s el napätím 400 v, 50 Hz, so s trvalým servisným strediskom do 100 km, pre parametre: Q = 15 l/s, H = 6,1 m, P = 3,1 kW, výtlak DN 100
18.	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd	FLYGT	Flygt NP 3085.160	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd zabezpečuje prečerpanie všetkých nečistôt obsiahnutých v splaškových odpadových vodách, v prevedení do mokrej nádrže na vodiace tyče a pätkové koleno, vrátane monitorovacej jednotky, sondy prieniku kvapaliny s vyťahovacou reťazou a lankom, s

				dĺžkou káblu 10 m, s pätkovým kolonom DN 80, s montážnou sadou pätkového kolena a horného držliaku vodiacich tyčí, s vodiacími tyčami do príslušnej šachty kanalizačnej ČS, s 2 ks plavákmi do prostredia splaškovej odpadovej vody, s el napätím 400 v, 50 Hz, so s trvalým servisným strediskom do 100 km, pre parametre: Q = 15 l/s, H = 7,5 m, P = 2,0 kW, výtlak DN 80
19.	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd	FLYGT	Flygt FP 3068.180	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd zabezpečuje prečerpanie všetkých nečistôt obsiahnutých v splaškových odpadových vodách, v prevedení do mokrej nádrže na vodiace tyče a pätkové koleno, vrátane monitorovacej jednotky, sondy prieniku kvapaliny s vyťahovacou reťazou a lankom, s dĺžkou káblu 10 m, s pätkovým kolonom DN 50, s montážnou sadou pätkového kolena a horného držliaku vodiacich tyčí, s vodiacími tyčami do príslušnej šachty kanalizačnej ČS, s 2 ks plavákmi do prostredia splaškovej odpadovej vody, s el napätím 400 v, 50 Hz, so s trvalým servisným strediskom do 100 km, pre parametre: Q = 5,0 l/s, H = 7,6 m, P = 1,7 kW, výtlak DN 50
20.	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd	FLYGT	Flygt NP 3085.160	Ponorné kalové čerpadlo pre čerpanie splaškových odpadových vôd zabezpečuje prečerpanie všetkých nečistôt obsiahnutých v splaškových odpadových vodách, v prevedení do mokrej nádrže na vodiace tyče a pätkové koleno, vrátane monitorovacej jednotky, sondy prieniku kvapaliny s vyťahovacou reťazou a lankom, s dĺžkou káblu 10 m, s pätkovým kolonom DN 80, s montážnou sadou pätkového kolena a horného držliaku vodiacich tyčí, s vodiacími tyčami do príslušnej šachty kanalizačnej ČS, s 2 ks plavákmi do prostredia splaškovej odpadovej vody, s el napätím 400 v, 50 Hz, so s trvalým servisným strediskom do 100 km, pre parametre: Q = 4,0 l/s, H = 17,2 m, P = 2,4 kW, výtlak DN 80

Podpis :

Dátum: 15.2.2013

(vyplnený formulár sa predkladá v ponuke)

000021

ZVLÁŠTNE PODMIENKY ZMLUVY O DIELO

Pod článok 1.1	Definície	1.1.1.3	„Oznámenie o prijatí ponuky“ znamená „Zmluvu o dielo“ a dátum vydania alebo obdržania Oznámenia o prijatí ponuky znamená dátum účinnosti zmluvy po jej zverejnení na webovom sídle objednávateľa
		1.1.1.5	„Technické špecifikácie /Technicko-kvalitatívne podmienky/“ Tento pod článok doplňte vetou: Technické špecifikácie zahŕňajú Zväzok VII súťažných podkladov.
		1.1.1.6	„Výkresy“ V texte pod článku za slovo „v Zmluve“ doplňte : „(Zväzok IX súťažných podkladov)“
	Vložte nový pod článok	1.1.5.9	„Časť stavby, stavebný objekt, prevádzkový súbor“ Kdekoľvek sa v Zmluve vyskytujú výrazy „časť stavby“, „stavebný objekt (SO)“ alebo „prevádzkový súbor (PS)“, má sa za to, že tieto výrazy sú rovnocenné a majú byť interpretované rovnako ako výraz „časť Diela“.
Pod článok 1.4	Právne predpisy a jazyk	Na koniec tohto pod článku vložte: a) Zmluvná dokumentácia, korešpondencia, komunikácia počas trvania Zmluvy ako iná súvisiaca dokumentácia vypracovaná alebo dodaná v súvislosti so Zmluvou bude písaná v Slovenskom jazyku. b) V prípade, že bude ktorýkoľvek zo Zmluvných dokumentov, korešpondencie, alebo komunikácie vyhotovený v inom ako Slovenskom jazyku, bude tento odborné a verne preložený aj do Slovenského jazyka	
Pod článok 1.5	Poradie záväznosti dokumentov	Odstráňte zoznam dokumentov od (a) po (h) a nahraďte nasledujúcim textom: Poradie záväznosti bude také, ako je špecifikované v bode 2 Zmluvy o dielo.	
Pod článok 1.6	Zmluva o dielo	Prvú vetu textu nahraďte nasledovným textom: Strany uzavru Zmluvu o dielo v súlade s § 45 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. V druhej vete tohto podčlánku odstráňte text "je prílohou Osobitných podmienok" nahraďte ho textom "je súčasťou Súťažných podkladov".	
Pod článok 1.12	Dôverné podrobnosti	Na konci podčlánku vložte: Zhotoviteľ bude nakladať s podrobnosťami Zmluvy ako so súkromnými a dôvernými, s výnimkou toho čo je nevyhnutné pre plnenie zmluvných záväzkov alebo pre súlad s príslušnými Právnymi predpismi. Zhotoviteľ nesmie zverejniť, dovoliť zverejnenie alebo poskytnúť akékoľvek podrobnosti o predmete Diela v žiadnom komerčnom, technickom časopise alebo inej publikácii bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objávateľa.	
Pod článok 1.13	Súlad s právnymi predpismi	Na konci odseku (b) vložte text: V rámci vyhotovenia a dokončenia Diela a odstránenia väd Zhotoviteľ je povinný dodržiavať aj všetky rozhodnutia a vyjadrenia príslušných úradov na zabezpečenie Dokumentácie Zhotoviteľa a dokumentov potrebných k vydaniu všetkých úradných schválení.	

Pod článok 1.15	Audit oprávnenými orgánmi	Vložte nový pod článok 1.15: Zhotoviteľ poskytne neobmedzený prístup a spoluprácu zástupcom Európskej komisie, Európskeho súdu audítorov, Najvyššiemu kontrolnému úradu Slovenskej republiky, Ministerstvu životného prostredia a ďalším oprávneným orgánom aby im umožnil kontrolu a audit ľubovoľného aspektu Zmluvy o dielo. Vo všetkých zmluvách s podzhotoviteľmi alebo dodávateľmi v rámci tejto zmluvy Zhotoviteľ uvedie obdobné ustanovenie.
Pod článok 1.16	Obchodné tajomstvo	Vložte nový pod článok 1.16: Objednávateľ bude rešpektovať práva Zhotoviteľa vyplývajúce z interpretácie § 17 Obchodného zákonníka týkajúce sa obchodného tajomstva. Objednávateľ v súvislosti s povinnosťou zverejnenia zmluvy podľa § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov zabezpečí ochranu práv zhotoviteľa vyplývajúcich z § 17 Obchodného zákonníka týkajúcich sa obchodného tajomstva a § 11 Občianskeho zákonníka, týkajúceho sa práva na ochranu osobnosti (ďalej len „právne predpisy“). Objednávateľ konkrétne zabezpečí ochranu (anonymizovanie) tých ustanovení zmluvy o dielo (vrátane jej príloh), ktoré: <div><div>a)</div><div>obsahujú údaje majúce charakter obchodného tajomstva alebo</div></div> <div><div>b)</div><div>ktoré obsahujú informácie chránené v podmienkach zhotoviteľa ako obchodné tajomstvo,</div></div> <div><div>c)</div><div>obsahujú údaje o bankovom spojení a číslu účtu zhotoviteľa,</div></div> <div><div>d)</div><div>obsahujú údaje spojené s fyzickou osobou (napr. titul, meno, priezvisko, číslo kontaktu, pracovná pozícia zamestnanca uvedeného v zmluve), a to v prípade, ak táto osoba so sprístupnením týchto informácií nesúhlasí v súlade s § 11 ods. 1 písm. a) zák. č. 211/2000 Z. z.</div></div>
Pod článok 3.1	Povinnosti a právomoc stavebného dozoru	Na konci tohto pod článku vložte text: Stavebný dozor musí informovať Objednávateľa o všetkých závažných skutočnostiach, ktoré sa vyskytnú počas realizácie Diela a spôsobe riešenia ktorý Stavebný dozor navrhuje najmenej 5 dní pred uskutočnením Rozhodnutia v súlade s pod článkom 3.5 - Rozhodnutia Stavebný dozor musí získať výslovný súhlas objednávateľa skôr ako začne vykonávať činnosti popísané v nasledujúcich článkoch týchto podmienok: <div><div>a)</div><div>Pod článok 3.2: delegovanie právomoci stavebným dozorom,</div></div> <div><div>b)</div><div>Pod článok 4.1: odsúhlasenie projektovej dokumentácie ktorejkoľvek časti diela vyprojektovanej zhotoviteľom,</div></div> <div><div>c)</div><div>Pod článok 4.4(b): odsúhlasenie navrhovaných podzhotoviteľov, za ktorých zhotoviteľ predloží oprávnenie na podnikanie</div></div> <div><div>d)</div><div>Pod článok 8.4: dohodnutie alebo určenie predĺženia lehoty výstavby,</div></div> <div><div>e)</div><div>Pod článok 11.9: protokol o vyhotovení diela</div></div> <div><div>f)</div><div>Pod článok 13: vydanie pokynu na zmenu, ktorá pravdepodobne navýši zmluvnú cenu alebo podstatným spôsobom zmení rozsah, povahu alebo kvalitu Diela.</div></div> <div><div>g)</div><div>Pod článok 13.1: právo na zmenu</div></div> <div><div>h)</div><div>Pod článok 13.5: Predbežné sumy</div></div>

		<p>Ak sa Objednávateľ v danej lehote nevyjadrí, alebo písomne nepožiadá Stavebný dozor o predĺžení času na vyjadrenie, má sa za to, že Objednávateľ s postupom Stavebného dozoru súhlasí.</p> <p>Ak Objednávateľ nesúhlasí s postupom navrhnutým Stavebným dozorom, v danej lehote zašle písomné stanovisko Stavebnému dozoru o dôvodoch nesúhlasu a riešeniach, ktoré v spornej veci navrhuje Objednávateľ. Takéto stanovisko však nemôže obmedzovať práva a povinnosti Stavebného dozoru podľa pod článku 3.5 <i>Rozhodnutia</i>.</p> <p>Bez ohľadu na vyššie uvedenú povinnosť, ak sa podľa názoru Stavebného dozoru vyskytne naliehavý prípad ohrozujúci bezpečnosť života alebo hrozba vzniku škôd, či škoda na Diele, prípadne príslušnom majetku, Stavebný dozor môže, ale bez odpustenia akýchkoľvek zmluvných povinností alebo zodpovednosti Zhotoviteľa, nariadiť Zhotoviteľovi vykonať všetky také práce alebo také činnosti, ktoré môžu byť podľa názoru Stavebného dozoru nevyhnutné na to, aby eliminovali alebo znížili takéto riziko. Zhotoviteľ je povinný takýto pokyn Stavebného dozoru dodržať napriek absencii súhlasu od Objednávateľa.</p>
Pod článok 3.6	Pravidelné pracovné stretnutia	<p>Vložte nový pod článok 3.6:</p> <p>Stavebný dozor alebo predstaviteľ zhotoviteľa môžu druhú stranu požiadať o účasť na pravidelnom pracovnom stretnutí za účelom posúdenia dohôd o budúciach prácach. Stavebný dozor zaznamená agendu pracovného stretnutia a kópie zápisu čítá účastníkom stretnutia a objednávatelovi. V tomto zápise musia byť všetky zodpovednosti za činnosti, ktoré sa majú vykonať v súlade so Zmluvou.</p>
Pod článok 4.1	Všeobecné povinnosti Zhotoviteľa	<p>Vložte posledný odstavec nasledovne:</p> <p>Dokumentácia zhotoviteľa počas výkonu zmluvy bude obsahovať dokumenty uvedené v technických špecifikáciách.</p> <p>Zhotoviteľ bude povinný vyhotoviť dielenské výkresy a všetky ostatné výkresy, ktoré podľa vlastného uváženia môže potrebovať k vyhotoveniu diela alebo jeho častí, a ktoré by boli nad rámec podrobností realizačnej dokumentácie objednávatela.</p>
Pod článok 4.2	Zábezpeka a vykonanie prác	<p>Na konci podčlánku doplňte nasledujúci text:</p> <p>V bankovej záruke musí banka písomne vyhlásiť, že neodvolateľne a bez akýchkoľvek námietok na prvú výzvu uspokojí Objednávateľa uhradením peňažnej sumy alebo peňažných súm v akejkoľvek výške, ktorých celková výška neprekročí peňažnú sumu, ktorú Objednávateľ požaduje ako zábezpeku na vykonanie prác v prípade, ak:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Zhotoviteľ porušuje svoje záväzky vyplývajúce mu zo Zmluvy, ii) Zhotoviteľ v akejkoľvek ohľade porušuje Zmluvu
Pod článok 4.3	Predstaviteľ zhotoviteľa	<p>Na konci pod článku vložte text:</p> <p>Ak predstaviteľ zhotoviteľa alebo niektorá z týchto osôb nehovorí plynulo slovenským jazykom, zhotoviteľ zabezpečí počas celej pracovnej doby kvalifikovaného tlmočníka.</p>
Pod článok 4.7	Vytyčovanie	<p>Na konci pod článku vložte text:</p> <p>Vytyčovanie všetkých objektov (vodojemov, čerpacích staníc a pod.) tak na vodovodnej ako aj na stokovej sieti bude zhotoviteľ povinne vykonávať z dvoch bodov PBPP kvôli vylúčeniu možnosti chybného osadenia objektov.</p> <p>Vytyčovanie líniových vedení môže zhotoviteľ vykonávať z jedného bodu PBPP.</p> <p>Vytyčovanie akýchkoľvek častí diela je zakázané vykonávať z odvodených bodov (aj keby boli súčasťou geodetického elaborátu objednávatela).</p>

Pod článok 4.9	Zabezpečenie kvality	<p>Na konci tohto pod článku vložte:</p> <p>Na zabezpečenie, aby dielo vyhovovalo požiadavkám Zmluvy zhotoviteľ zriadi, vykoná, bude dodržiavať a udržiava po celý čas realizácie prác Plán zabezpečenia kvality a Plánu kontroly kvality, ktorý spĺňa požiadavky série noriem ISO 9000.</p> <p>Zhotoviteľ je zodpovedný za to, aby všetci podzhotovitelia a dodávatelia vyhovovali požiadavkám zriadeného Plánu zabezpečenia a riadenia kvality a Plánu kontroly kvality.</p>
Pod článok 4.10	Údaje o stavenisku	<p>Na konci tohto pod článku vložte:</p> <p>Má sa za to, že údaje o Stavenisku podľa tohto pod článku sú akokoľvek údaje o Stavenisku uvedené v Zmluve, ostatné verejné dostupné údaje, alebo iné všeobecne známe fakty a údaje týkajúce sa Staveniska.</p>
Pod článok 4.21	Správy o postupe prác	<p>Nahraďte prvú vetu prvého odseku nasledovným textom:</p> <p>Zhotoviteľ mesačne pripraví Správu o postupe prác a predloží ju Stavebnému dozoru v dvoch kópiách v písomnej forme a v jednej kópii v elektronickej forme na CD alebo DVD nosiči</p> <p>Za bod (h) vložte:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) revidovaný finančný harmonogram do konca Lehoty výstavby (ak je potrebné); (j) výsledky geodetického zamerania všetkých podzemných vedení, vrátane všetkých ich súčastí.
Pod článok 4.24	Nálezy na stavenisku	<p>Na konci tohto pod článku vložte:</p> <p>Pri objavení predmetov podliehajúcich zákonu č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu je Zhotoviteľ povinný uzavrieť zmluvu s právnickou osobou, ktorá má príslušné oprávnenie vydané Ministerstvom kultúry SR na vykonanie záchranného archeologického výskumu. Oprávnená inštitúcia rozhodne o potrebe a rozsahu archeologického dozoru a archeologického výskumu na Stavenisku.</p> <p>Zhotoviteľ, pod dohľadom archeologického dozoru, zabezpečí predstihový záchranný archeologický výskum/prieskum archeologických lokalít nachádzajúcich sa v trase Diela a na Stavenisku, tak aby čo najmenej ovplyvnil postup vykonávania jeho prác na Diele.</p>

Pod článok 4.25	Existujúce podzemné a nadzemné vedenia a iné prekážky	<p>Vložte nový pod článok 4.25:</p> <p>Zhotoviteľ je povinný venovať náležitú odhornú starostlivosť pri realizácii výkopových prác v intravilánoch miest, obcí a iných sídel ako aj na iných územiach kde existujú oprávnené predpoklady pre vznik stretu alebo križovania s inými vedeniami. Zhotoviteľ je pred začatím výkopových prác alebo iných prác, ktoré by mohli ohroziť jednotlivé podzemné a nadzemné vedenia, ako sú</p> <ul style="list-style-type: none"> a) kanalizácia, vodovod, b) elektrické vedenia, c) plynovodné potrubia, d) telekomunikačné káble a dátové vedenia, e) a akékoľvek iné siete, <p>povinný oboznámiť sa s umiestnením všetkých existujúcich sietí na vlastné náklady. Pred začatím prác Zhotoviteľ písomne požiada vlastníkov, správcov alebo prevádzkovateľov týchto sietí o ich lokalizáciu/vytýčenie a v prípade podzemných vedení vyhotoví ručne kopané sondy v potrebnom rozsahu. Náklady spojené s vytyčovaním sietí ich správcami znáša Zhotoviteľ.</p> <p>Pretožením sietí alebo iným zásahom do existujúcich sietí nesmie Zhotoviteľ porušiť práva žiadnej z tretích strán takýmto konaním Zhotoviteľa dotknutých. Ak Zhotoviteľ napriek tomu tieto práva poruší zodpovednosť za porušenie takýchto práv znáša Zhotoviteľ.</p> <p>Zhotoviteľ je zodpovedný za minimalizáciu období v ktorých sú vedenia a siete uvedené v bodoch a) až e) prerušené. Ak sa z dôvodu nedbanlivého postupu alebo nečinnosti Zhotoviteľa preruší dodávka energie, palív alebo zabezpečovanie iných služieb na neprimerane dlhú dobu je Zhotoviteľ povinný uhradiť tretím stranám alebo Objednávateľovi akékoľvek takto vzniknuté škody.</p>
Pod článok 4.26	Stavebný denník	<p>Vložte nový pod článok 4.26:</p> <p>Zhotoviteľ je povinný v súlade so Stavebným zákonom viesť stavebný denník a uschovávať ho vo svojej kancelárii na Stavenisku. Stavebný denník sa vedie pre celé Dielo, alebo pre jeho jednotlivé časti, podľa pokynov Stavebného dozoru.</p> <p>Záznamy v stavebnom denníku však nie sú akceptovateľným právnym úkonom v zmysle Pod článku 1.3 Komunikácia. Akýkoľvek záznam v stavebnom denníku je len retrospektívnym opisom stavu, ktorý vznikol na stavenisku a zaznamenaním udalosti do Stavebného denníka nevzniká žiadny pokyn alebo nárok pre Zmluvné strany a Stavebného dozoru podľa tejto zmluvy.</p>
Pod článok 6.7	Ochrana zdravia a bezpečnosť pri práci	<p>Na konci pod článku vložte:</p> <p>Zhotoviteľ pred podpisom Zmluvy predloží Objednávateľovi a Stavebnému dozoru príslušným úradom odsúhlasený „Plán bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci“ s náležitosťami a v rozsahu podľa nariadenia vlády SR č. 396/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na Stavenisko.</p>
Pod článok 6.8	Dozor zhotoviteľa	<p>Na konci tohto pod článku vložte nasledujúce odstavce:</p> <p>Primeraná časť dohliadajúceho personálu zhotoviteľa musí mať pracovnú znalosť (ústnu i písomnú) slovenského jazyka, v opačnom prípade zhotoviteľ zabezpečí na stavenisku dostatočný počet spôsobilých tlmočníkov počas celej pracovnej doby.</p> <p>Všetci stavbyvedúci Zhotoviteľa budú mať oprávnenie (spôsobilosť) na výkon stavbyvedúceho v zmysle zákona č. 138/1992 zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v aktuálnom znení (stavbyvedúci s trvalým pobytom mimo územia SR si zabezpečia na SKSI hosťujúci doklad na dobu výstavby); Zhotoviteľ predloží tieto doklady Objednávateľovi pred podpisom zmluvy.</p>

Pod článok 6.12	Sviatky a cirkevné zvyky	Vložte nový pod článok 6.12 Zhotoviteľ bude rešpektovať uznané sviatky, dni pracovného pokoja, cirkevné a iné zvyklosti Slovenskej republiky.
Pod článok 7.1	Spôsob vykonávania prác	Na koniec pod článku vložte odsek: Pred zabudovaním vybavenia, materiálov a technologických zariadení do diela zhotoviteľ predloží stavebnému dozoru certifikáty a, prehlásenia zhody týchto materiálov a technologických zariadení vydané oprávnenými inštitúciami alebo oprávnenými osobami potvrdzujúce súlad technologických zariadení a materiálov, ktoré budú súčasťou diela s technickými špecifikáciami a normami.
Pod článok 7.2	Vzorky	Vložte do tohto pod článku: Zhotoviteľ zabezpečí a poskytne vzorky v plnom rozsahu všetkých materiálov, alebo vybavenia v súlade a technickými špecifikáciami a najmenej 3 týždne pred plánovanou objednávkou alebo nákupom týchto materiálov alebo vybavenia. Zhotoviteľ nemá predkladať vzorky, ktoré nie sú v súlade so Zmluvou, cenou, projektom alebo technickými špecifikáciami. V prípade, že zhotoviteľ predloží vzorky, ktoré nevyhovujú požiadavkám Zmluvy, stavebný dozor má právo odmietnuť akúkoľvek takúto vzorku, v tom prípade zhotoviteľ je povinný predložiť stavebnému dozoru novú vzorku do dvoch týždňov. Riziko, výdavky a zodpovednosť za prípadné zamietnutia vzoriek stavebným dozorom znáša zhotoviteľ.
Pod článok 7.8	Poplatky	Vložte na koniec pod článku: Zhotoviteľ je povinný si zabezpečiť na vlastné náklady všetky povolenia, súhlasy a iné potrebné dokumenty, ktoré neboli súčasťou stavebného konania, ale sú potrebné k realizácii prác (napr. súhlas k výrubu stromov, súhlas k umiestneniu informačných tabúl, súhlas s prácami v ochranných pásmach, rozkopávkové povolenia, povolenia k zvláštnemu užívaniu cestných komunikácií, poplatky za vytyčovanie sietí a pod.) v zmysle a rozsahu zmluvnej dokumentácie vrátane všetkých druhov poplatkov a nákladov spojených s uvedenými úkonmi. Výdavky na prípadné poplatky a náklady za povolenia a súhlasy a dokumenty nevyhnutné pre realizáciu Diela iné ako uvedené vyššie a súčasne iné ako tie, ktoré sú už súčasťou Akceptovanej zmluvnej hodnoty, budú Zhotoviteľovi uhradené v súlade s ustanovením Pod článku 20.1. Nároky Zhotoviteľa
Pod článok 8.1	Začatie prác	V druhom riadku tohto pod článku za slovom „do“ vypustíte „42 dní“ a nahradíte „do 14 dní po administratívnom nariadení“.
Pod článok 9.1	Povinnosti zhotoviteľa	Za druhý odsek vložte: Ak nie je v Zmluve uvedené inak, preberacie skúšky technologických zariadení budú uskutočnené v nasledovnom slede: (a) individuálne skúšky pred uvedením do prevádzky, ktoré budú zahŕňať príslušné kontroly skúšky funkčnosti („za sucha“ alebo „studena“); (b) komplexné skúšky pri uvádzaní do prevádzky, ktoré budú zahŕňať Zmluvou špecifikované prevádzkové skúšky (ak sú) za účelom preukázania, že Dielo, jeho časť alebo Sekcia môžu byť prevádzkované bezpečne a tak, ako je špecifikované za všetkých dostupných prevádzkových podmienok
Pod článok 10.1	Prebranie diela a sekcií	Na konci druhého odstavca tohto pod článku vložte: Pri žiadosti o vydanie preberacieho protokolu zhotoviteľ predloží dokumentáciu k preberaciemu konaniu tak, ako je uvedené v technických špecifikáciách.

000027

Pod článok 10.5	Zákonná záruka po vystavení Preberacieho protokolu	Pridať nový pod článok 10.5: Zhotoviteľ ručí objednávateľovi, že stavebné práce budú bez akýchkoľvek chýb v dokumentácii zhotoviteľa, základoch, materiáloch, kvalite stavebnej časti diela v období 60 (šesťdesiat) mesiacov po vystavení Preberacieho protokolu na dielo, sekciu alebo časť diela. Zhotoviteľ ručí objednávateľovi, že naprojektované (ak nejaké sú), vyrobené, dodané alebo zmontované zariadenia zhotoviteľom budú bez akýchkoľvek chýb v dokumentácii zhotoviteľa, v materiáloch a kvalite vyhotovenia v období 24 (dvadsaťštyri) mesiacov po vystavení preberacieho protokolu na dielo, sekciu alebo časť diela.
Pod článok 12.3	Oceňovanie	Na koniec tretieho odstavca doplňte text: Pričom akákoľvek nová jednotková cena vznikne zložením nasledujúcich nákladov podľa štandardného kalkulačného vzorca: $JC=H+M+S+O+RV+RS+Z$ kde H - náklady na priamy materiál M - náklady na priame mzdy S - náklady na prevádzku stavebných strojov a zariadení O - ostatné priame náklady RV - réžia výrobná RS - réžia správna Z - zisk
Pod článok 13.2	Zlepšovací návrh	Na konci druhého odstavca tohto pod článku vložte: Za zlepšovací návrh sa nepovažuje zmena, ktorej dôsledkom je iba zmena materiálu alebo technologického zariadenia odôvodnená úsporou ceny alebo inak.
Pod článok 13.8	Úpravy ceny v dôsledku zmien nákladov	Neuplatňuje sa
Pod článok 14.2	Zálohová platba	Neuplatňuje sa
Pod článok 14.3	Žiadosť o priebežné platobné potvrdenie	V prvom riadku tohto pod článku vymažte slová „šiestich kópiách“ a nahraďte: „8 origináloch“ V odseku (b) tohto pod článku odstráňte text „a článkom 13.8 (úprava ceny v dôsledku zmien nákladov)“.
Pod článok 14.5	Technologické zariadenia a materiály určené pre stavbu	Neuplatňuje sa

Pod článok 14.7	Platby	<p>Nahradiť odseky (b) a (c) nasledovne:</p> <p>b) čiastku potvrdenú v každom priebežnom platobnom potvrdení predloženom v 8 origináloch do 90 dní potom, ako objednávateľ obdrží toto Priebežné platobné potvrdenie, a</p> <p>c) čiastku odsúhlasenú v záverečnom platobnom potvrdení predloženom v 8 origináloch do 90 dní potom, ako objednávateľ obdrží toto záverečné platobné potvrdenie.</p> <p>Na koniec pod článku doplňte nasledujúci text:</p> <p>Zmena bankového účtu pre účely vykonávania platieb môže byť vykonaná podľa článku 1.3 Komunikácia. Zhotoviteľ požiada Objednávateľa o zmenu účtu spolu s uvedením dôvodov; v prípade, že ide Zhotoviteľa - skupinu (konzorcium, joint-venture), predloží aj písomný súhlas ostatných členov skupiny so zmenou účtu (potvrdený osobami oprávnenými konať v mene jednotlivých členov skupiny). Po formálnom schválení zmeny Objednávateľom a písomnom informovaní Stavebného dozoru je možné poukazovať platby na nový účet. Objednávateľ má vyhradené právo navrhovanú zmenu účtu odmietnuť.</p>
Pod článok 14.9	Platba zádržného	<p>Za druhý odstavec tohto pod článku a vložte:</p> <p>Po obdržaní Preberacieho protokolu pre Dielo alebo Preberacieho protokolu pre Sekciu/časť Diela, a po tom ako Dielo/Sekcia/časť Diela úspešne absolvovala všetky predpísané skúšky, Stavebný dozor potvrdí a Objednávateľ vyplatí Zhotoviteľovi druhú polovicu alebo pomer Zádržného, ak obdrží záruku vo forme a od inštitúcie odsúhlasenej Objednávateľom vo výške Zádržného.</p> <p>Zhotoviteľ zabezpečí, že záruka ostane platná a uplatniteľná, až kým nezrealizuje Dielo/Sekcia/časť Diela a neodstráni jeho vady. Objednávateľ vráti Zábezpeku pre zadržané platby Zhotoviteľovi do 21 dní od obdržania originálu Protokolu o vyhotovení Diela od Stavebného Dozoru. Toto uvoľnenie záruky nahrádza uvoľnenie druhej polovice alebo pomeru Zádržného podľa druhého odstavca pod článku 14.9.</p>
Pod článok 14.10	Prohlásenie o dokončení diela	V prvom riadku tohto pod článku vymažte slovo „6 kópií“ a nahradte: „8 originálov“
Pod článok 14.11	Žiadosť o záverečné platobné potvrdenie	V prvom riadku tohto pod článku vymažte slová „6 kópií návrhu“ a nahradte: „8 originálov návrhu záverečného prohlásenia“
Pod článok 18.1	Všeobecné požiadavky na poistenie	V šiestom odseku vymažte text v zátvorkách „počítané od dátumu zahájenia prác“ a nahradte textom „počítané od dátumu účinnosti Zmluvy o dielo“.

VŠEOBECNÉ PODMIENKY ZMLUVY O DIELO

Podmienky zmluvy o dielo pozostávajú zo „Všeobecných podmienok“, vrátane Prílohy „Dohoda o riešení sporov“, ktoré tvoria súčasť „Zmluvných podmienok na výstavbu - Na stavebné a inžinierske diela projektované objednávateľom“, Prvé vydanie 1999 vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC) a z „Zvláštnych podmienok“, ktoré predstavujú doplnky a dodatky k uvedeným Všeobecným podmienkam.

Všeobecné podmienky zostávajú v plnej platnosti, pokiaľ nie sú upravené v Zvláštnych podmienkach.

Všeobecné podmienky Zmluvy o dielo sú:

„Zmluvné podmienky na výstavbu - Na stavebné a inžinierske diela projektované objednávateľom“, Prvé vydanie 1999 („Červená kniha“) vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC), ktoré boli preložené z anglického originálu:

“Conditions of Contract for Construction” First Edition 1999 („red book“) published by the Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (FIDIC)“.

Zhotoviteľ prehlasuje, že je so „Všeobecnými podmienkami“ oboznámený, vlastní ich a môže byť vyzvaný na žiadosť objednávateľa predložiť ich kópiu náležite podpísanú osobou oprávnenou podpísať ponuku.

Kontakt na FIDIC:

Preklad originálu „Conditions of Contract for Construction“ zabezpečila:

FIDIC/Federation Internationale des Ingenieurs
- Conseils

SACE - Slovenská asociácia konzultačných
inžinierov

☐ P.O.Box 86, Ch - 1000 Lausanne 12,
Switzerland

Kominárska 4

832 03 Bratislava

☎ (+41 21) 653 5003, fax: (+41 21) 653 5432

www.sace.sk

V prípade zistenia rozporu slovenského prekladu „Všeobecných podmienok“ s originálom ktoroukoľvek stranou budú platiť ustanovenia anglického originálu. O takýchto prípadoch bude v prvom stupni rozhodovať stavebný dozor v zmysle článku 3.5 všeobecných podmienok zmluvy!!!

V prípade nutnosti zamestnať úradného prekladateľa náklady budú znášať obe strany rovnakým dielom.

000030

Zväzok V

Technické špecifikácie

Časť 1

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

OBSAH

1.	VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE
1.1	Úvod
1.1.1	Charakteristika územia
1.1.2	Klimatické podmienky
1.2	Všeobecné informácie
1.2.1	Rozsah projektu
1.2.2	Údaje o rozsahu projektu
1.2.3	Cieľ projektu
1.3	Všeobecné požiadavky
1.3.1	Všeobecne
1.3.2	Minimálny rozsah prác
1.3.3	Minimálna projektová životnosť
1.3.4	Územné rozhodnutie a stavebné (vodohospodárske) povolenia
1.3.5	Predpisy a normy
1.4	Vykonané prieskumy
1.4.1	Geologický prieskum
1.4.2	Stavebný denník
1.4.3	Geodetické práce
1.5	Plán ochrany životného prostredia
1.6	Povinnosti zhotoviteľa
1.6.1	Vybavenie pre stavebný dozor
1.6.2	Vytyčovací práce
1.7	Vybavenie pre zamestnancov zhotoviteľa
1.8	Povinnosti pre objednávateľa
1.8.1	Odvodzďavanie (preberanie) staveniska
1.8.2	Vlastníctvo k stavebným pozemkom
1.8.3	Údaje o stavebnom pozemku
1.9	Dokumenty, ktoré poskytne zhotoviteľ
1.9.1	Súťažná ponuka
1.9.2	Projektová dokumentácia pre realizáciu
1.9.3	Dokumentácia skutočného vyhotovenia
1.9.4	Prevádzkové a manipulačné poriadky
1.9.5	Dokumentácia k preberaniu stavby
1.9.6	Harmonogram predkladania dokumentov
1.10	Skúšky a atesty
1.10.1	Skúšky počas výstavby
1.10.2	Skúšky pred ukončením
1.11	Prevádzka diela počas skúšobnej prevádzky
1.12	Náhradné diely a materiál na opravy
1.13	Zaškolenie
1.14	Software projektu
1.15	Zabezpečenie kvality
1.16	Zdravie a bezpečnosť pri práci

SKRATKY

EC <i>resp.</i> ES	Európske spoločenstvo
EU	Európska Únia
VVS	Východoslovenská vodárenská spoločnosť a.s.
SO	Stavebný objekt
ČSO	Čiastkový stavebný objekt
PS	Prevádzkový súbor
ČPS	Čiastkový prevádzkový súbor
PE	Polyetylén
PVC	Polyvinylchlorid
PVC-U	Nemäkčený polyvinylchlorid
IPE	Lineárny polyetylén
HDPE	Polyetylén vysokej hustoty
PP	Polypropylén
OLS	Odstredivo liatý sklolaminát
ŽB	Železobetón
LIA	Liatina
OC	Oceľ
DN	Nominálna svetlosť (Nominálny vnútorný priemer) v milimetroch
PN	Nominálny tlak v technických atmosférach (v baroch)
ČOV	Čistiareň odpadových vôd
ČS	Čerpacia stanica
PČS	Prečerpávacia stanica
OK	Odfahčovacia komora
OS	Odfahčovacia stoka
OŠ	Odfahčovacia šachta
NN	Elektrická sústava nízko napäťová
VN	Elektrická sústava vysoko napäťová
P.b.	Podperný bod
STN	Slovenská technická norma
EN	Európska norma
JTSK	Jednotná trigonometrická sieť Křovakova
min.	Minimum / minimálne / minimálny
max.	Maximum / maximálne / maximálny
ŽP	Životné prostredie / Životného prostredia
PD	Projektová dokumentácia
ks	Kus
D	Priemer
Dĺ. <i>resp.</i> dĺ.	Dĺžka
HR. <i>resp.</i> hr.	Hrúbka
DZ	Dátum začatia výstavby
KR	Dátum kolaudačného rozhodnutia
l/s	Litre za sekundu
m/s	Metre za sekundu

m ³	Metre kubické
m ³ /h	Metre kubické za hodinu
m ³ /d	Metre kubické za deň
kg/d	Kilogram za deň
m ²	Metre štvorcové
ha	Hektár
m n. m.	Metrov nad morom
°C	Stupňov Celzia
SR	Slovenská republika
NR SR	Národná rada Slovenskej republiky
HJV	Hlavná stavebná výroba
PSV	Pomocná stavebná výroba
Súb. resp. sub.	Súbor
MPT	Maximálny prevádzkový tlak

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

V rámci týchto všeobecných informácií sú uvedené základné všeobecné informácie o predmetnom projekte a špecifikované sú základné informácie o rozsahu projektu a minimálne všeobecné požiadavky na realizáciu tohto projektu, ktorý je predmetom tohto výberového konania.

Všeobecné informácie podrobnejšie dopĺňujú ďalšie časti technických špecifikácií – všeobecné požiadavky na stavebnú časť, všeobecné požiadavky na strojnú a elektrotechnickú časť a špecifické požiadavky uvedené v ďalších častiach tohto zväzku.

1.1 ÚVOD

1.1.1 Charakteristika územia

Územie, v ktorom je riešená pitná voda a odkanalizovanie sa nachádza v okrese Košice-okolie s počtom obyvateľov 113 971, ktorý je jedným z jedenástich okresov v Košickom kraji Slovenskej republiky.

Okres Košice - okolie sa nachádza na juhovýchodnom Slovensku a susedí až s 9 okresmi. Na severe s dvoma okresmi Prešovského kraja /Prešov a Vranov nad Topľou/, na západe a východe s tromi z Košického kraja /Rožňava, Gelnica a Trebišov/ a keďže obklopuje celé mesto Košice, hraničí so všetkými štyrmi jeho mestskými okresmi. Dlhá južná hranica okresu je súčasne štátnou hranicou s Maďarskom. Patrí medzi makrookresy Slovenska - je to druhý najväčší okres štátu. Prevažná časť okresu leží v Košickej kotline, na východe zasahuje do Slanských vrchov, na severe a severozápade do Volovských vrchov a Čiernej hory patriacich do Slovenského Rudohoria, Západná časť okresu zasahuje do Slovenského krasu, na juhozápade zaberá časť Bodvianskej pahorkatiny.

Obce Valalíky a Geča ležia v juhovýchodnej časti Košickej kotliny na terasovej plošine Hornádu asi 10 a 12 km južne od Košíc pozdĺž cesty III. triedy Barca - Valalíky - Čaňa.

Územie obcí sa nachádza v strednej nadmorskej výške - 190 m. n. m. - obec Valalíky a 184 m. n. m. - obec Geča. Terén územia je rovinný s veľmi miernym spádom na juh a východ. Zastavaným územím obcí prechádza mierny terénny zlom - v obci Valalíky až do 5 m so svahovitosťou do 20 %, ktorý je pozostatkom aktivity rieky Hornád v minulosti.

Územia obcí pokrývajú prevažne treťohorné riečne usadeniny. V štrkovom podloží sa nachádza pomerne stabilná vysoká úroveň spodnej vody.

Katastrálne územie obcí patrí do nížinnej, mierne teplej, mierne suchej oblasti s chladnejšou zimou. Priemerná ročná teplota je okolo 8° C, priemerný ročný úhrn zrážok je 600-700 mm. Prevládajúci smer vetrov je S - J.

Cez obec Valalíky neprotéká žiadna rieka. Vyvierajú tu ale pramene, ktorých bezprostredne okolie bolo v roku 1997 upravené tak, aby spríjemňovalo okolité prostredie. Vodné toky v obci Geča sú v dôsledku značného výparu vody taktiež bezvýznamné.

Rozloha intravilánu obec Valalíky je 190 ha. Výmera celého katastrálneho územia je 860 ha. Valalíky sú po Čani druhou najväčšou obcou v okrese Košice - okolie. Územie obce je rovinného charakteru zastavané individuálnou bytovou výstavbou a občiansko-technickou vybavenosťou. V uliciach obci sú už vybudované podzemné rozvody plynovodu, telekomunikačných a elektrických káblov a rozvody vzdušných vedení - VN, NN a telekomunikačné vedenie. V roku 2008 mala obec 3 982 obyvateľov.

Rozloha intravilánu obce Geča je 548 ha. Územie obce je rovinného charakteru zastavané individuálnou bytovou výstavbou a občiansko-technickou vybavenosťou. V uliciach obci sú už vybudované podzemné rozvody plynovodu, telekomunikačných a elektrických káblov a čiastočne aj vodovodu a tlakovej kanalizácie (s odvádzaním odpadových vôd do ČOV Čaňa) a rozvody vzdušných vedení - VN, NN, telekomunikačné vedenie. V roku 2008 mala obec 1 580 obyvateľov.

Projekt, ktorý je predmetom tejto súťaže, rieši dostavbu skupinového vodovodu v obciach Valalíky a Geča a dostavbu splaškovej kanalizácie v obciach Valalíky a Geča s odvedením splaškových vôd do ČOV Kokšov – Bakša.

1.1.2 Klimatické podmienky

Klimatické podmienky sú ovplyvňované kontinuálnym charakterom podnebia. Klíma v regióne je teplá a mierne vlhká. Priemerná ročná teplota sa pohybuje v rozpätí od 7,7 do 10,5 °C. Pričom v posledných rokoch badať mierne zvýšenie priemernej teploty, pri menšej zrážkovej činnosti a pri súčasnom nameraní väčšej sumy slnečného svitu za rok. Podnebie Košíc je kontinentálne, mierne s priemernými teplotami -3 °C v januári a 19 °C v júli. Priemerná ročná teplota sa pohybuje okolo 8,4 – 8,7 °C. Priemerný ročný úhrn zrážok je asi 600 – 650 mm.

Košice- letisko ¹²¹	2001		2002		2003	
Mesiac	Mesačné priemery	Úhrny zrážok	Mesačné priemery	Úhrny zrážok	Mesačné priemery	Úhrny zrážok
Január	-0,2 °C	54 9 mm	-2,2 °C	5 2 mm	-3,8 °C	5 1 mm
Február	1,1 °C	7 4 mm	2,8 °C	11 1 mm	-3,2 °C	13 4 mm
Marec	5,5 °C	89 7 mm	5,8 °C	11 4 mm	3,3 °C	6 2 mm
Apríl	10,0 °C	46 6 mm	10,5 °C	25 0 mm	9,4 °C	39 5 mm
Máj	16,4 °C	31 9 mm	17,9 °C	39 3 mm	18,3 °C	37 8 mm
Jún	17,1 °C	61 7 mm	19,4 °C	88 6 mm	20,6 °C	43 4 mm
Júl	20,5 °C	115 8 mm	22,2 °C	115 4 mm	21,3 °C	60 9 mm
August	20,8 °C	25 4 mm	20,4 °C	112 6 mm	21,6 °C	81 3 mm
September	13,3 °C	58 4 mm	14,2 °C	53 9 mm	14,7 °C	66 4 mm
Október	11,6 °C	18 1 mm	7,8 °C	92 7 mm	6,8 °C	81 6 mm
November	2,0 °C	46 2 mm	5,3 °C	23 1 mm	5,8 °C	21 3 mm
December	-4,9 °C	10 3 mm	-3,3 °C	31 8 mm	-0,8 °C	21 1 mm

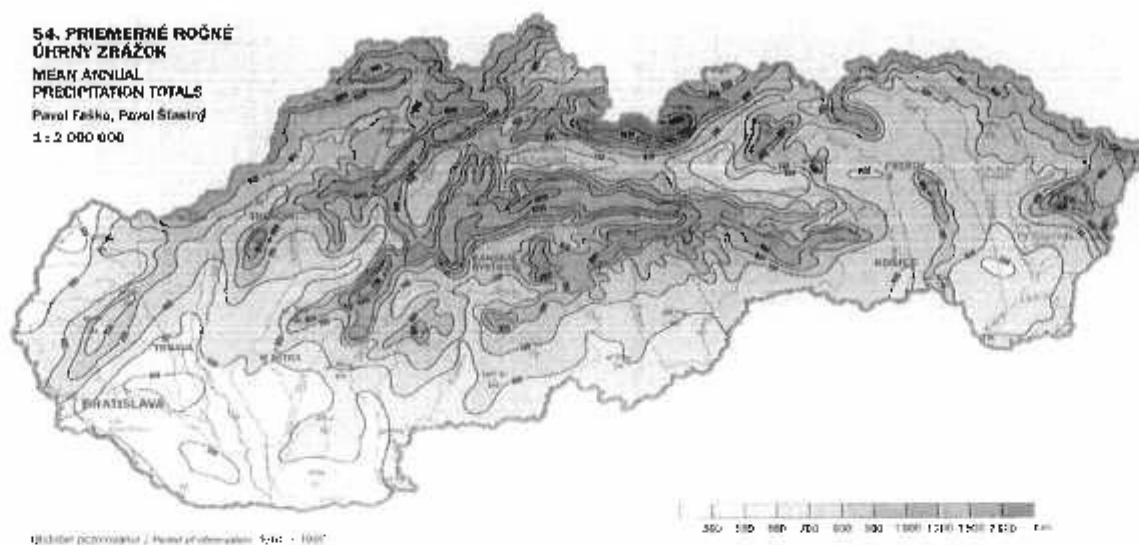
- Absolútne maximum: 38,5 °C (20. júl 2007)
- Absolútne minimum: -30,5 °C (16. február 1940)

[skry] Priemerné počasie pre Košice													
Mesiac	Jan	Feb	Mar	Apr	Máj	Jún	Júl	Aug	Sep	Okt	Nov	Dec	Rok
Najvyššia priemerná teplota °C (°F)	0 (32)	2 (36)	8 (46)	13 (55)	18 (64)	21 (70)	23 (73)	23 (73)	19 (66)	13 (55)	5 (41)	0 (32)	12 (54)
Priemerná denná teplota °C (°F)	-2 (28)	0 (32)	4 (39)	9 (48)	14 (57)	17 (62)	18 (64)	18 (64)	14 (57)	9 (48)	2 (36)	-1 (30)	8 (46)
Najnižšia priemerná teplota °C (°F)	-5 (23)	-3 (27)	0 (32)	5 (41)	9 (48)	12 (54)	16 (59)	13 (55)	10 (50)	5 (41)	0 (32)	-3 (27)	5 (41)
Zrážky cm (palee)	2 (0.8)	3 (1.2)	3 (1.2)	3 (1.2)	6 (2.4)				5 (2)	3 (1.2)	4 (1.6)	3 (1.2)	61 (24)

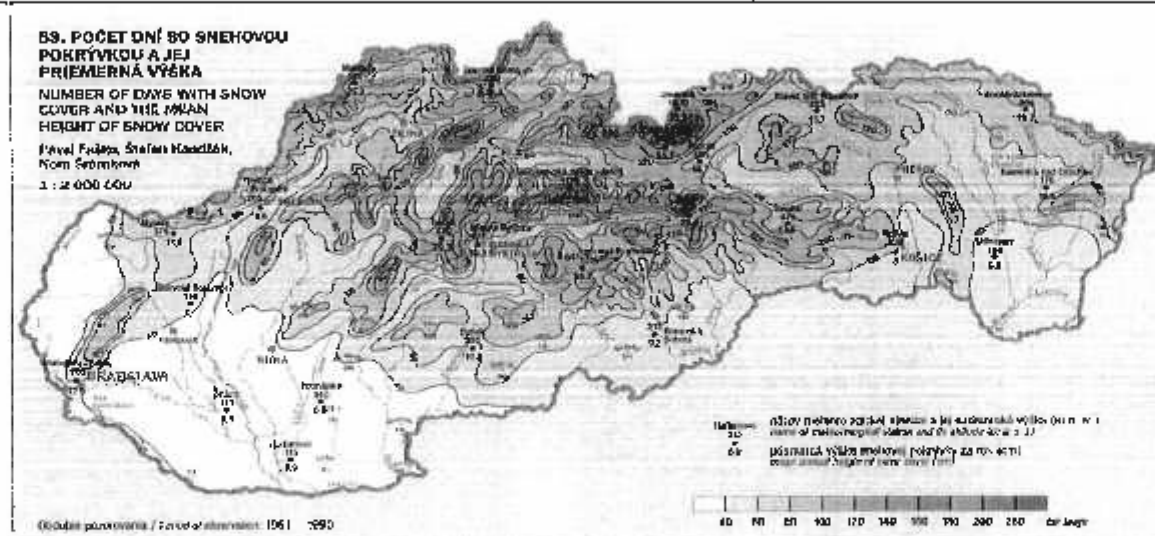
Zdroj: Weatherbase 9. máj 2009

Upozorňujeme uchádzačov, že je potrebné počítať s uvedenými klimatickými podmienkami a z týchto dôvodov nebude možné žiadať o predĺženie doby výstavby.

Priemerné ročné úhrny zrážok za obdobie 1961-1990



Počet dní so snehovou pokrývkou a jej priemerná výška za obdobie 1961-1990



1.2 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1.2.1 Rozsah projektu

Projekt, ktorý je predmetom tejto súťaže, zahŕňa 2 samostatné stavby, na ktoré boli vypracované samostatné projektové dokumentácie s nasledovným členením na stavebné objekty a prevádzkové súbory:

Valalíky, Geča – Skupinový vodovod

Stavebné objekty:

SO 1501	Vodovodná sieť Valalíky
SO 1502	Vodovodné prípojky Valalíky
SO 1503	Vodovodná sieť Geča
SO 1504	Vodovodné prípojky Geča

Prevádzkové súbory:

stavba neobsahuje

Valalíky, Geča – Kanalizácia

Stavebné objekty:

SO 0501.1	Kanalizačná sieť Valalíky
SO 0501.2	Kanalizačné prípojky Valalíky
SO 0501.3	Výtlačné potrubia Valalíky
SO 0501.4	Čerpace stanice Valalíky
SO 0501.5	NN prípojky k ČS Valalíky
SO 0502.1	Kanalizačná sieť Geča

SO 0502.2	Kanalizačné prípojky Geča
SO 0502.3	Čerpacia stanica Geča
SO 0502.4	NN prípojka k ČS Geča

Prevádzkové síňory:

PS 0501.1	Strojnotechnologické zariadenie ČS Valalíky
PS 0501.2	Elektrotechnické zariadenie a telemetria ČS Valalíky
PS 0502.1	Strojnotechnologické zariadenie ČS Geča
PS 0502.2	Elektrotechnické zariadenie a telemetria ČS Geča

1.2.2 Údaje o rozsahu projektu

V rámci projektu, ktorý je predmetom tejto súťaže, sú riešené nasledovné kapacity, ktoré sú bližšie špecifikované v „Časti 4“.

Valalíky, Geča – Skupinový vodovod

Valalíky

- počet navrhovaných vodovodných radov	... 23 ks
- celková dĺžka navrhovanej vodovodnej siete	... 4 526,0m
- počet navrhovaných vodovodných prípojok	... 222 ks
- celková dĺžka navrhovaných vodovod. prípojok	... 1 027,0 m

Geča

- počet navrhovaných vodovodných radov	... 13 ks
- celková dĺžka navrhovanej vodovodnej siete	... 4 093,0 m
- počet navrhovaných vodovodných prípojok	... 257 ks
- celková dĺžka navrhovaných vodovod. prípojok	... 1 455,0 m

Valalíky, Geča – Kanalizácia

Valalíky:

- celková dĺžka splaškovej kanalizácie:	... 19 628,02 m
z toho:	
- gravitačná kanalizácia - PVC DN 300 mm	... 15 077,09 m
- výtlačné potrubie V1 - HDPE D225/13,4 mm do ČOV Kokšov-Bakša:	... 2 418,02 m
- výtlačné potrubie V2 - HDPE D90/5,4 mm	... 169,90 m
- výtlačné potrubie V3 - HDPE D160/9,5 mm	... 350,61 m
- výtlačné potrubie V4 - HDPE D160/9,5 mm	... 437,50 m
- výtlačné potrubie V5 - HDPE D225/13,4 mm	... 53,88 m
- výtlačné potrubie V6 - HDPE D90/5,4 mm	... 68,14 m

- výtlačné potrubie V7 - HDPE D90/5,4 mm	... 62,80 m
- výtlačné potrubie V8 - HDPE D90/5,4 mm	... 918,74 m
- výtlačné potrubie V9 - HDPE D90/5,4 mm	... 61,80 m
- výtlačné potrubie V10 - 2x1 HDPE D90/5,4 mm	... 9,54 m
- počet kanalizačných ČS:	... 10 ks
- kanalizačné prípojky PVC DN 150 vrátane revíznej šachty:	... 908 ks
celková predpokladaná dĺžka:	... 5 419,0 m
- elektrické prípojky NN káblové:	... 10 ks
celková dĺžka:	... 1 183,5 m
Geča:	
- celková dĺžka splaškovej kanalizácie	... 2 298,38 m
z toho: - gravitačná kanalizácia - PVC DN 300 mm:	... 2 298,38 m
- počet kanalizačných ČS:	... 1 ks
- kanalizačné prípojky PVC DN 150 vrátane revíznej šachty	... 132 ks
celková predpokladaná dĺžka:	... 834,0 m
- elektrické prípojky NN káblové:	... 1 ks
dĺžka:	... 14,0 m

1.2.3 Cieľ projektu

Definovanie výhľadových cieľov odvádzania a čistenia odpadových vôd z miest a obcí v riešenom území a modifikácie koncepcie ich zabezpečenia vychádza zo zásad a aplikácie týchto dokumentov:

- a/ Koncepcia vodohospodárskej politiky Slovenskej republiky do roku 2005 schválenej NR SR uznesením číslo 1 477 zo dňa 13. 6. 2001, kde boli stanovené strednodobé ciele, ktorých naplnenie umožní priblíženie sa dlhodobým vodohospodárskym cieľom. Podľa koncepcie je potrebné, aby sa zabezpečilo čistenie všetkej použitej a znečistenej vody pred jej návratom do vodného prostredia. Podľa tohto dokumentu je potrebné:
- ukončiť výstavbu resp. rekonštrukciu rozostavaných kanalizácií a ČOV
 - postupne znižovať zaostávanie rozvoja kanalizácie za rozvojom vodovod
 - vo všetkých sídlach mestského charakteru, ktoré majú verejnú kanalizáciu bez ČOV zabezpečiť čistenie odpadových vôd

Po roku 2005

- zosúladiť prevádzkovanie existujúcich kanalizácií a ČOV s požiadavkami súčasnej

legislatívy ako aj legislatívy EÚ

- v jestvujúcich ČOV zabezpečiť požadovanú účinnosť čistenia
- postupne budovať verejnú kanalizáciu vrátane ČOV v obciach s počtom nad 2 000 obyvateľov a v menších, kde sa nachádzajú tzv. vodohospodárskych citlivé oblasti
- optimalizovať prevádzku stokových sietí z hľadiska zníženia balastných vôd pritekajúcich na ČOV

b/ Stratégia, zásady a priority štátnej environmentálnej politiky SR schválenej NR SR uznesením číslo 393/93. Podľa tohto dokumentu je potrebné:

- znižovať množstvo znečistených látok vo vypúšťaných odpadových vodách až na prípustnú limitovanú hodnotami určenú mieru budovaním ČOV
- znižovať rozdiel medzi množstvom odoberanej a vypúšťanej vyčistenej vody na minimum
- preferovať dostavbu rozostavaných ČOV a výstavbu ČOV tam, kde nie je možné odstrániť enormné znečistenie vôd pri ich vzniku
- perspektívne plniť požiadavky EÚ číslo 91/271/EEC. Táto smernica sa týka čistenia mestskej odpadovej vody. Podľa tohto dokumentu je potrebné najmä: docieľiť čistenie mestských odpadových vôd a maximálnu účinnosť čistenia v citlivých oblastiach -
- odstránenie nutričov

Do 31.12.2015 - odkanalizovať všetky sídla s počtom od 2 000 do 15 000 EO a zároveň zabezpečiť primárne čistenie odpadových vôd

Hlavným špecifickým cieľom projektu je:

- Dobudovanie skupinového vodovodu v obciach Valaliky a Geča a tým zabezpečenie pripojenia obyvateľov týchto obcí na zdroj pitnej vody a dobudovanie splaškovej kanalizácie v obciach Valaliky a Geča aj s prečerpávaním týchto splaškových vôd do ČOV – do ČOV Kokšov – Bakša a tým zabezpečenie pripojenia obyvateľov týchto obcí na verejnú kanalizáciu.

1.3 Všeobecné požiadavky

1.3.1 Všeobecne

Aby predmetný vodovod a kanalizácia splňali svoj účel, musia byť budované ako celok, t.j. vodovodná sieť, vodovodné prípojky, kanalizačná sieť, kanalizačné prípojky, tlakové potrubia aj so zaústením do ČOV, prečerpávacie stanice.

Stavba má byť v súlade s najmodernejšími technológiami a súčasným trendom technického rozvoja.

Pri realizácii predmetnej stavby je nutné venovať pozornosť a osadzovať materiály a zariadenia iba také, ktoré zohľadňujú nasledovné aspekty:

- minimalizujú prevádzkové náklady
- sú vhodné pre lokálne poveternostné klimatické podmienky
- zodpovedajú svojou trvanlivosťou požiadavkám na min. životnosť stavby
- zodpovedajú jednoduchosti prevádzky a údržby a to tak, ako si to vyžaduje budúci prevádzkovateľ (VVS a.s. Závod Košice) resp. prevádzkový poriadok

- zodpovedajú platným bezpečnostným predpisom
- zodpovedajú environmentálnym aspektom
- zodpovedajú požiadavkám na križovanie a súbeh podzemných vedení a ich ochrane
- zodpovedajú Slovenským normám a zákonom

1.3.2 Minimálny rozsah prác

Rozsah prác bude zahŕňať minimálne nasledovné práce, pričom zhotoviteľ bude zodpovedný za lokalizovanie všetkých existujúcich podzemných vedení a za akékoľvek poškodenie existujúcich vedení počas výstavby. Bude zodpovedný aj za akékoľvek poškodenie existujúcich stavebných objektov nesúvisiacich s výstavbou. Za tým účelom zhotoviteľ zabezpečí vyhotovenie fotodokumentácie existujúceho stavu budov, plôtov a pod., ktoré sú situované v blízkosti trasy vodovodu a kanalizácie.

Gravitačné a tlakové potrubia

1. Vytýčenie
2. Výkop rýh včítanie ich paženia
3. Čerpanie podzemnej vody
4. Podsypovanie potrubí
5. Ukladanie a spojovanie potrubí
6. Obsyp potrubí
7. Zасыpovanie a zhutňovanie zasypu
8. Úprava povrchu do pôvodného stavu
9. Križovanie podzemných vedení, ciest a železníc, križovanie vodných tokov
10. Vstupné šachty na gravitačnej kanalizácii
11. Výustné objekty na odľahčovacích stokách a odtokoch z ČOV
12. Sútokové a spojovacie komory na gravitačnej kanalizácii
13. Odľahčovacie komory
14. Všetky ventily, uzávery, vzdušníky čistiace otvory, vodomery – u tlakovej kanalizácie a vodovode
15. Spojovacie šachty, vzdušníkové a preplachovacie šachty u tlakovej kanalizácii
16. Armaturné a vodomerné šachty vodovodov
17. Hydranty na vodovodných potrubíach
18. Vodovodné prípojky (v rozsahu podľa projektovej dokumentácie – spravidla po hranicu nehnuteľností)
19. Podperné bloky u tlakovej kanalizácii a vodovode
20. Odbočky pre domové kanalizačné prípojky (v rozsahu podľa projektovej dokumentácie – spravidla po hranicu nehnuteľností)
21. Smerové tyče
22. Skúšky potrubí a šacht na vodonepriepustnosť – u gravitačnej kanalizácie
23. Tlakové skúšky potrubí – u tlakovej kanalizácie a vodovode

Čerpacie stanice

1. Výkopové práce vrátane paženia stavebných jám a čerpania podzemnej vody
2. Betónové resp. železobetónové konštrukcie, izolácia

3. Čerpadlá, potrubia, spätné ventily resp. klapky, uzávery
4. Elektrické zariadenia
5. Telemetria
6. Terénne úpravy a oplotenie
7. Skúšky objektov na vodonepriepustnosť

1.3.3 Minimálna projektovaná životnosť

Nasledujúca tabuľka poskytuje min. projektovanú životnosť pre rôzne časti projektu pred ich rekonštrukciou:

Popis	Projektovaná životnosť v rokoch
Verejná sieť a budovy	
Objekty na potrubíach	50
Potrubia podzemné	50
Sútokové šachty, Čerpacie šachty	50
Strojné a elektrické zariadenia	
Vodohospodárske zariadenia - čerpadlá, hrablicové koše	20
Armatury (uzávery, kompenzátory, ...)	20
Potrubné rozvody v objektoch (v samotných čerpacích šachtách)	20
Elektroinštalácie (rozdávacie, el. vedenie, ...)	20

1.3.4 Územné rozhodnutie a stavebné (vodohospodárske) povolenia

Rozhodnutie o umiestnení stavby

Stavba/stavby	Územné rozhodnutie - vydal	Číslo územného rozhodnutia	Rozhodnutie - vydané dňa
---------------	-------------------------------	-------------------------------	-----------------------------

Valalíky, Geča - Skupinový vodovod	OcÚ Valalíky – Stavebný úrad	317/1954/2010-Va	10.5.2010
Valalíky, Geča - Kanalizácia	OcÚ Valalíky - Stavebný úrad	344/1956/2010-Va	7.7.2010

Povolenie na zriadenie vodohospodárskeho diela

Stavebné povolenia

Stavba/stavby	Vodoprávne povolenie - vydal	Číslo vodoprávneho povolenia	Vodoprávne povolenie - vydané dňa
Valalíky, Geča – Skupinový vodovod	OÚ ŽP Košice - okolie	2011/00043	15.2.2011
Valalíky, Geča - Kanalizácia	OÚ ŽP Košice - okolie	2011/00050	15.2.2011

1.3.5 Predpisy a normy

Vo všeobecnosti požiadavky na projekt, stavbu, kontrolu a skúšky stavby majú spĺňať príslušné predpisy a normy platné na Slovensku. Zhotoviteľ má však dovolené používať aj iné medzinárodne uznávané normy a kódy, ktoré zabezpečujú, že stavba a jej zariadenie spĺňa alebo prekračuje minimálne požiadavky príslušných noriem a predpisov platných v Slovenskej republike.

Zoznam súvisiacich noriem a predpisov pre stavebnú časť je uvedený v "Časti 2" a pre strojnú a elektrotechnickú časť v "Časti 3".

1.4 Vykonané prieskumy

1.4.1 Geologický prieskum

Prieskumné geologické práce realizovala spoločnosť MontanA, spol. s r.o., ako držiteľ geologického oprávnenia na geologické práce. Výsledky realizovaného inžiniersko-geologického prieskumu sú zdokladované u objednávateľa.

Pri spracovaní inžiniersko-geologických podkladov bol hlavný dôraz kladený na overenie základových pomerov pre navrhované kanalizačné čerpacie stanice v aluviálnej nive Hornádu a na morfológicky vyvýšenom terénnom stupni pleistocénnnej terasy. Overené boli základové pomery pre čerpacie stanice označené ČS 1V, ČS 3V, ČS 10V a ČS 13V.

Prieskumnými vrstvi boli overené kvartérne, súdržné a nesúdržné zeminy aluviálnej nivy a riečnej terasy. Kvartérne, súdržné zeminy vystupujú od úrovne terénu do hĺbky 0,9-1,5 m. Ide o zeminy s nízkou plasticitou triedy F6, CI, tuhej konzistencie, resp. o zeminy s vyšším percentuálnym podielom piesčitej frakcie trieda F4, CS, tuhej konzistencie. Polohy fluvialných sedimentov sú vo vrchnej časti geologického profilu zastúpené nesúdržnými zeminami – kypými pieskmi s premenlivým podielom jemnozrnej frakcie – zeminy triedy S3, S-F, resp. pieskmi s vyšším podielom jemnozrnej frakcie triedy S4, SM. V spodnej časti kvartérnych sedimentov boli overené hrubozrné, stredne uľahnuté štrky s valúnmi do 3-5-8 cm, max. do 12-20-30 cm – triedy G3, G-F, resp. triedy G4, GM.

Z hľadiska zakladania a stability jednotlivých kanalizačných čerpacích staníc zohráva hladina podzemnej vody významnú úlohu. Počas realizácie prieskumných prác bola hladina tak v aluviálnej nive, ako aj na vyvýšenej riečnej terase narazená v hĺbke 1,9-2,5 m pod terénom, čo z dlhodobého hľadiska je možné považovať za maximálne hladiny. Prieskumné práce sa realizovali v období s dlhodob nadpriemernými zrážkami. Uvedený koeficient filtrácie je vzhľadom na polohu realizovaného prieskumu a charakter geologickej stavby možné považovať za reprezentatívnu hodnotu.

V prípade zakladania stavebných objektov čerpacích staníc v staticky zabezpečenej stavebnej jame – štetovnicová stena, odporúčame dĺžku štetovnic dimenzovať až do polohy nepriepustného neogénneho podložia, ktoré odhadujeme v hĺbke 10,0-12,0 m pod terénom.

Keďže trasy kanalizácie aj vodovodu sú vedené v intravilánoch obcí, je potrebné pri výkopových prácach počítať s výskytom antropogénnych navážok premenlivého zloženia a hrúbky, nepredpokladá sa však, že ich hrúbka presiahne 1,0-1,5 m.

Vo vrchnej časti kvartérnych sedimentov sa predpokladá výskyt súdržných, piesčitých zemin triedy F6 a F4, tuhej konzistencie, resp. polohy pieskov s premenlivým percentuálnym podielom jemnozrnej frakcie. Polohy súdržných zemin a polohy pieskov sa predpokladajú v aluviálnej nive Hornádu (morfológicky nižšie položené časti obce) do hĺbky 1,5-2,5 m pod terénom, na morfológicky vyvýšenom stupni riečnej terasy ich hrúbka sa odhaduje do 2,0 m pod terénom.

Od hĺbky 2,0-2,5 m budú výkopové práce zväčša realizované v polohe nesúdržných, hrubozrnných štrkov triedy G4 a hlavne G3.

Zatriedenie zemin podľa STN 73 3050 vychádza z odhadovaného výskytu súdržných a nesúdržných zemin v trase projektovanej kanalizácie. V prevažnej časti projektovaných trás sa predpokladá do hĺbky 1,5-2,5 m výskyt súdržných, piesčitých zemin triedy F4 a F6, pričom ide o zeminy tuhej konzistencie, resp. výskyt piesčitých zemin triedy S4 a S3. Podľa uvedenej normy sa zaraďujú zeminy triedy F4 a F6, tuhej konzistencie do 2. triedy ťažiteľnosti, zeminy triedy S4 a S3 sa zaraďujú do 2. triedy ťažiteľnosti.